

Grammatica

of

Nederduytse Sprekunt

uitgegeven door de

Maatschappy

tot niet van't algemeen.

Tweede druk.

849.35  
04-1

No. 451.

## GRAMMATICA.

OF

NEDERDUITSCHÉ SPRAAKKUNST,

和蘭文典

UITGEGEVEN DOOR DE

MAATSCHAPPIJ:

文社合著

TOT NUT VAN 'T ALGEMEEN.

屬勵消受

TWEEDE DRUK.

第二版



NEDERDUITSCHÉ SPRAAKKUNST,

UITGEGEVEN DOOR DE

MAATSCHAPPIJ:

TOT NUT VAN 'T ALGEMEEN.



富士川文庫

3595

te LETDEN, DEVENTER en GRONINGEN,

D. DU MORTIER EN ZOON,

J. H. DE LANGE EN

J. OOMKENS.

M D C C C X X I I I .

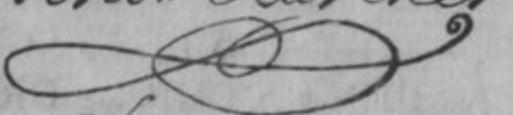
## VOORBERIGT.

„De maatschappij: tot niet van't algemeen, onder hare overige werkzaamheden, als een der voornaamste tellende de zorg voor een jüste en regelmatige kennis onzer zoo schoone moedertaal, gaaf, te dien einde, eerst een Ridimenta en vervolgens een Syntaxis uit; ten einde nu alles, wat tot het schoolonderwijs, in dit opzigt, gesordert wordt, volledig te maken, voegt zij hierbij eenne Grammatica of Nederduitsche Spraakkunst?“

„Hartelijk hoopt de Maatschappij, door het een en ander, het voorgestelde doel te helpen bereiken, en alzo de liefde voor de vaderlandche taal, zoo naauw met de liefde voor het Vaderland zelre verbonden, meer en meer te ontrooken.“

Tot dijt verre het voorberige, geplaatst geweest voor de eerste uitgave: bij dese tweede heeft de Maatschappij niets te wegen dan, dat dese gelegenheid, ter naauwkeurige herhalinging is waargenomen.

op last der Maatschappij:

*Henrik Ravekes*  
  
Secretaris.

Amsterdam  
Den 1<sup>sten</sup> van Lentemaand  
1822.

## NEDERDUITSCHÉ SPRAAKKUNST.

### INLEIDING.

§ 1. Niets is er, dan den mensch meer van de dieren onderscheidt en hooger boven dezelve rechst, dan het vermogen om zijne Denkbeelden en gewaarwordingen, door duidelijke en bepaalde klanken, aan anderen mede te delen. Dit heerlijk vermogen, dat aan alle menschen gemeen is, vraagt den naam van spraak; welk woord in zooverre in beteekenis van taal verschilt, als doort dat laatste meer bepaaldelijk het bijzondere samengestel van klanken en woorden verstaan wordt, waarvan een volk zich, in onderscheiding van andere, tot uitdrukking van zijne gedachten bedient.

§ 2. De voortreffelijkheid van het spraakvermogen maakt het onderzoek van alles, wat tot spraak of taal betrekking heeft, voor den redelijken mensch hoogst belangrijk. In het bijzonder is het van de uiterste noodzaakelijkheid te weten, uit welke beginwelen eenne taal zij samengesteld, en wat men in acht moet nemen, om dezelve wel te spreken en te schrijven. De wetenschap, welke dit leert, wordt bij ons spraakkunst genoemd; eenne benaming, die geenszins ongepast is, naardien het meette, dat daartoe behoort, voor alle talen gemen is. De algemeenheid der benaming wordt voortel nader gestijgt door bijvoeging van den naam der taal, voor welke een spraakkunstig opstel bijkoncer is ingericht, en in dien zin spreekt men van eenne Nederduitsche.

ische, Fransche, Engelsche spraakkunst enz.

§ 3. Het tegenwoordig opstel heeft bijzonder de Nederduitsche taal ten voorwerp, als waaromtrent het voor elk Nederlander bovenal van het hoogste belang is, dat genet weten, hetwelk wij boren zeiden, dat in de spraakkunst geleerd wordt. Ten einde aan het oogmerk van een dergelijk opstel, zoo wel mogelijk, geheel te voldoen, zullen wij het over in drie hoofdstukken verdeelen. Het eerste zal over de letters, of de enkele klankteekenen, waarvan men zich in het Nederduitsch bedient, mitsgaders over dezelver samenvoeging tot lettergrepen en woorden handelen; in het tweede zullen wij de onderscheidene deelen of soorten van woorden, uit welke onse Moedertaal is samengesteld, en hetgene tot de volledige kennis en het regte gebruik van dieelre behoort, voordragen; het derde enz. delyk zal een onroerwing behalen van de voorname, te regelen voor de spelling, of het wel schrijven der Nederduitsche taal. De laatste worden veelal voor aan geplaatst; doch, daar de meeste derzelver niet dan na een voorloopige kennis der onderscheidene taal, deelen, verstaanbaar zijn, achter wij het moegzamer derzelver op de verhandeling van deze te doen volgen.

## I. HOOFDSTUK.

Over de letters en derzelver  
zamenvoeging tot letter,  
grepen en woorden.

### A. Getal der letters.

§ 4. Het getal van letteren of klankteekenen, die wij tot het schrijven van echt Nederduitsche woorden nodig hebben, bedraagt niet meer dan twee en twintig te weten: a, b, d, e, f, g, ch, h, i, (j), k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, v, w, (ij), z. Buiten dese bedienen wij ons, doch alleen in woorden van vreemde herkomst, nog van vier andere letteren, namelijk C, Q, X en ij, als in cicero, occ, aan, quirinius, Hertes, Egypte, enz.

§ 5. De bovenstaande opgave verschilt eenigszins van de gewone, waarbij de C onder de Nederduitsche letters gevoeld, en de ch niet als een enkelvoudig klankteeken opgegeven wordt. Doch de C behoort, gelijk wij reeds aangekondigen, op zich zelre niet tot het Nederduitsche abc, en de ch, hoekcer aan het oog een vereeniging van twee letteren aanbiedende, drukt echter inderdaad slechts een enkelen klank uit; weshalre wij geene zwartheid gemaakt hebben, dit dubbelvoenig klankteeken onder het getal der letteren, als aanduidingen van enkelvoeg-

zige klanken, op te nemen.

### B. Soorten der letters.

§ 6. De letters zijn verdeeld in twee hoofdsoorten. De eerste hoofdsoort bevat die letters, welke op zich zelf, zonder behulp van enige andere, een volkomen geluid geven; de tweede die, welke niet, dan door medewerking van enige der eerste, eenen vollen klank voeren. De eerste worden klinkers, de laatste medeklinkers genoemd.

### C. Over de klinkers.

§ 7. De klinkert zijt, naar de thans aangenomen, ne uitspraak, zet in getal, te weten, a, e, i, o, ú en ij. Volgens de ware en oorspronkelijke uitspraak, hebben wij er slechts vijf, als moestende de laatste, welke thans algemeen eenen klank heeft, nabij komende aan dien van ei, eigenlijk als een dubbele i worden uitgesproken. Dan, daar deze echte uitspraak, in de algemeene spreek- en schrijftaal, door de aantrekkende geheel verdronnen is, wordt de ij, om die reden alleen, als een zedde klinker opgegeven. Voor de ij schrijft men ook wel y; doch dit klankteeken behoort alleen in uitheemische woorden gebruikt te worden, waar het bij de uitspraak den klank van i heeft, als cyrus, ciryalis, egipte enz.

§ 8. De vijf eerstgenoemde klinkers hebben, met uitzondering van de i, welke, naar de tegenwoordige uitspraak, in echt Nederduitsche woorden altijd kort is (\*), in sommige woorden een kort en in andere een lang geluid. Dat is de a kort in dag, zak,

lang in dagen, zaak; de e kort in aarde, bel, berijl, lang in beek, been, leven; de o kort in bot, mol, wolk, kolk, lang in boom, voor, boken; de ú kort in dún, munt, lang in dúur, vúur.

§ 9. Behalve het aangeschouwde, valt ten aantrekken der e en o nog een ander verschil van klank op te merken. Beide deze klinkers namelijk hebben, zoo, wel kort als lang zijnde ook een zacht, en scherp geluid. Dat is de e zacht-kort in aarde, gekin, trof, sel, scherp-kort in sel, gezel, snel. Dezelfde letter is zacht-lang in beek, week (tijd van zeven dagen) en in de eerste lettergroep van geven, leven, Scherp-lang in been, week (zacht) en in de eerste lettergroep van keeren, leeren. Desgelyks is de o zacht-kort in bol, vol, wolk, scherp-kort in kok, mol, wolk; en zacht-lang in voor, molen, Scherp-lang in boom, loopen.

§ 10. Ten aantrekken van het onderscheid der zacht- en scherp-koren e en o is geene bedenking, daar hetzelfde

(\*) Sedert men de dubbele i of ij der oude, na groeg als den tweeklank ei, heeft begonnen uit te spreken, heeft men de lange i alleen in eenige woorden van vreemde herkomst, als origines, zacharia, justitie enz. Misschien zal iemand hiertegen inbrengen, dat de ie tegenwoordig onder ons vrij algemeen, als een verlengde i, klinkt, en, in vele gevallen althans, als zoodanig beschouwt moet worden. Tonder dit laatste geheel te ontkennen, zien wij echter geene reden, om niet, in overeenkomst met het algemeen gecolden, de ie onder de tweeklanken te rangschikken.

zich, bij de uitspraak, aan een' iegelyk bonbaar maakt. Doch het onderscheid der zachte- en scherp-lange e en o is, in de uitspraak der meeste Nederlanders, geheel verloren gegaan; weshalve sommigen het weacnlyk bestaan daarvan in de algemeene of landstaal, in onderschelding van de stedelijke of gewestelijke, in twijfel trekken. Kündige taalbeoefenaars echter hebben dit bestaan, door vergelyking van de oude vormaagschap te talen, door bijbrenging van het gezag van vele vroege en latere Schrijveren, door beroeping op de uitspraak der Leeuwen, der bewoneren van den Maas, kant en van vele andere streken van ons Vaderland, door aanvoering eindelyk van vele gebruikelijke klankverwisselingen, waarin zich, ten aanzien der zachte- en scherp-lange e en o een standaardig onderscheid voordeet, zoo onwederlegbaar berestigt, dat men daaromtrent geenen redelyken twijfel vreden kan. Welken invloed het opgemerkte onderscheid tussen de zachte- en scherp-lange e en o op de spelling behoort te hebben, zullen wij in het vervolg nader aanwijzen.

§. 11. Eindelyk moet omtrent den klinker i nog worden aangemerkt, dat dezelve, aan het begin van een woord voor een' anderien klinker komende, door de schielijkheid der uitspraak, een geluid verkrijgt, maar, door hij eenigszins naar een medeklinker treemt. Ook wordt hij, gelijk bekend is, in dat geval met een' lange staart geschreven.

#### D. Over de medeklinkers.

§. 12. Wij hebben te voren reeds met een woord

gezegd, dat de c, q en x niet te pas komen, dan in woorden van neemde herkomst. In oorspronkelijk Nederduitsche woorden, verrangt de s of h de plaats der c, de kwt die der q, en de kt die der x, als sierens, kelder, kraad, reeks. De c echter, voor zooverre zij als s luist, is door het gebruik nog behouden in eenige woorden, die, op schoon eigenlijk van neemden oorsprong zynne, nogtans door invloeding het Nederduitsch burgerrecht ontangen hebben, als ocean, officier, citroen enz. Doch hier, over in het vervolg nader.

§. 13. De h is niets meer dan een scherpe blazeng van den adem voor een klinkletter, en kan dus naauwelijks onder de medeklinkers geteld worden. Van daar, dat zij in sommige gewesten van ons Vaderland, bij de uitspraak, wordt weggelaten, waar de algemeene uitspraak die laat horen. Dus zeggen de Leeuwen en die van Gouda aan, ood, uit, voor het gewone haan, hond, huis. Ook in de algemeene spreke- en schrijftaal, laat men de h, die in hooren voorkomt, in oor weg.

§. 14. Enige der boven genoemde medeklinkers verschillen onderling niet anders, dan in zachtheid of scherpte van uitspraak, en worden dus, met recht, vermantshapte medeklinkers genoemd. Tot deze klasse behooren

b en p,  
d en t,  
g en ch.  
r en f,

## Z en S.

Van welke de vijf eerste zacht, de vijf laatste scherp zijn. Dit verschil van uitspraak doet zich voor in lad en pad, bek en pek, tob (tobbe) en top; in dak en tak, doch en toch, moed en moet; in ja-  
gen en juijchen, logen en loochenen, Dog (hond) en Doch; in Naam en faam, reliëf en feilens; in Sagen (verhalen) en Zagen, in zullen en sullen (sullen). Van deze zijn de T en Z altijd te zacht geklardoed, om eenne lettergreep te sluiten; weshalve men in geeft en geeft, lees en leert, eenne f en s gebruikt, niet, tegenstaande men gesen en letter schrijft. Anders is het met de diec overige zachte letters b, d en g, gelegen. Doch in het vervolg zullen mij hier, oter meer zeggen.

## E. Samenvoeging van klinkers, en bijton, der oter de twee- en drieklanken.

§ 15. De samenvoeging van klinkers geschiedt om denzelfden klank te verlengen, of om een' gemengden klank uit te drukken. Tot het eerste oogmerk moet men zich van twee gelijke klinkers bedienen, als maan, been, voor, nuur. Tot het laatstge, noemde einde worden onderscheidene klinkers bijeen gespoegd, uit welke bijeenweging twee- en drieklanken geboren worden.

§ 16. Tweeklanken ontstaan door vereeniging van de enkelle a, e, i, o en u. met c, i of u als aü, in dairn, pauw, laurens.

ei, in leiden, reiten, meiden, in onderscheer-  
ding van lijden, rijzen, mijden.

eu, in geur, kleur, reuk.

ie, in briet, lief, ziel, zian.

oe, in doen, goed, moed, zoet.

ou, in goud, koud, troost.

ui, in huid, huis, ruit.

Oudtijds was, bij de genoemde, nog een tweeklank ai in gebruik; doch daer is thans uit de schrijftaal verbannen, welke daarwoor den tweeklank ei in plaats stelt. Dit geldt ook omtrent ei (tuischen, werpsel) en mei, zoo als men, in stede van ai en mai, behoort te schrijven.

Voorst verkrijgt men insgelijks tweeklanken door Samenvoeging van de dubbele aa, ee, oo mit i of u, als

aai, in baai, praai, taai.

aaü, in blaauw, graauw, plaauw.

eeü, in ceun, leeun, sneeuw.

ooü, in Dooi, kooi, prooi.

§ 17. Drieklanken ontstaan door vereeniging van ie en oe met u of i, als

ieu, in kieuw, nieuw.

oei, in bloei, groei, moeite.

## F. Samenvoeging van medeklinkers.

§ 18. Het verdient hier insgelijks opmerking, dat er in onse taal een aantal medeklinkers zijn, die, in verschillende Samenvoegingen, zonder tusschen-

komt van een klinker, elkander kunnen voortdrijven, en een woord of ene lettergreep aanstangen. Hieruit ontstaat ene menigte van Samengestelde medeklinkers, maar van de meeste ons ene vereeniging van twee, enkele ook van drie medeklinkers aandien. Den. De medeklinkers, welke op die wijze door ander kunnen voortgedreven worden, zijn ch, l, m, n, p, r, s, t, en w. Van deze ontstaat de ch door zich in schaap enz., de l een groot aantal van medeklinkers, als de b in blauw, de f in flits, de g in glimp, de h in klinken, de p in plant, de s in staan en de r in slam. Des, gelijks wordt de m voortgedreven door de s in smaak, de n door de h in knecht, door de s in snuitt; de p door de s in snuitt; de r door de b in breed, door de d in dragen, door de g in gras, door de h in krassen, door de p in praten, door de t in trachten, door de r in reigd, en door de w in wreken; de s door de p in psalm. Dat eindelijk krijgt, op gelijke wijze, de s voor zich in staan, en de w de o in dwingen, de b in braad, de t in trijfel, en de z in zwenken. De vereeniging eindelijk van drie medeklinkers, die, in den aanvang van een woord of lettergreep, elkander voortdrijven, doet zich voor in schrik, spraak en strand, maar de s beurt, telings in Samengesteling met ch en r, met p en r en met t en z workomt.

§ 19. Voorst zij, bij deze gelegenheid, nog met een woord aangemerkt, dat wij, in uitheemsche woorden, ook somwijlen ene vereeniging van

medeklinkers gebruiken, die anders aan onse taal weemt is, als van ph, in blank gelijk aan onse f, in phebus, phedra, van th in themistocles, apotheker, enz.

### G. Samenvoeging van klinkers en medeklinkers tot lettergrepen en woorden.

§ 20. Door vereeniging van klinkers en medeklinkers ontstaan lettergrepen en woorden. Een klinker nogtans kan somwijlen, op zich zelven, ene lettergreep, ja een woord uitmaken, als de a en o in as, dor, over, het ij, de a (eene rivier), ie, voornaamwoord enz. Meestal echter komen, ter vorming van ene lettergreep, ten minste één klinker en medeklinker bijeen; dikwerf ook ontstaat dezelve, of door vereeniging van onderscheidene klinkers, op van klinkers en medeklinkers, op verschillende wijzen samengesteld, gelijk uit de volgende voorbeelden blijken kan: gij, mij, nu; ik, op, in, ei, ooi; zee, lie, koe; aan, een, ook; man, bek, bok, lijk; gaan, been, boom, muur, boek, buik; band, melk, lint, bont, muist; baars, meent, loopt, huist; markt, merkt, bindt, torscht, heerscht; slag, ring, slaan, bleek, bruin; draai, groei; brand, stond; staart, gloort; strand, sprank, spreidt, strooit.

§ 21. Eene lettergreep, en, als zoodanig, ook een klinker kan, blykend de opgegeven voorbeelden, een woord uitmaken. Veelal nogtans bestaan de woorden uit twee of meer lettergrepen, als vader, bestuurder, regervaardigheid, goedertierenheid, ongerechtigheid,

Konstantinopolitanen, overal om tegenwoordigheid; welke woorden ons van twee tot negen lettergrepen aanbieden.

#### H. Over eenvoudige. of Samengestelde woorden.

§. 22. De woorden zijn envoudig, of Samengesteld. Tot de envoudige behoren niet alleen die woorden, welke men Stam of wortelwoorden noemt, omdat hij niet van andere, meer of minder bekende, woorden zijn afgeleid, als berg, huis, groot, goed enz., maar ook de afgeleide, als gebergte, huiselijk, grootheid, goedheid enz. — Samengestelde woorden daarentegen zijn die, welke uit twee of meer woorden tot één zijn gemaakte, gesmolten, als bergrot, huisdier, grootmoedig, goedwillig, huisgodsdienst. Men kan ook hier, ja vijf woorden tot een samengenieten, als blijkt uit hartvereniging, school; doch over het geheel zijn die samengestellingen, welke uit meer dan driewoorden bestaan, als onbehaaglijk en dwuster ap te keuren.

§. 23. Daar de meeste der onderscheidene taal- of rededeelen, die wij straks nader kunnen doen kennen, voor verschillende samengestellingen vatbaar zijn, is het aantal van samengestelde woorden zeer aanzienlijk. Lie hier enige voorbeelden tot een proeve. Twee of drie zelfstandige naamwoorden vindt men bijvoorbeeld huisdier, huisgodsdienst; twee bijvoeglijke naamwoorden in grootmoedig, goedwillig; een zelfstandig en bijvoeglijk naamwoord in goldgeel, ginstrijf, en omgekeerd in hoogmoed, grootspreker; een voorkeer,

tot en zelfstandig naamwoord in oertmoed, tegen, spoed; een werkwoord en zelfstandig naamwoord in drinkgeld, rekenkunst; een werkwoord en bijvoeglijk naamwoord in gedenkwaardig.

§. 24. Voorts moet, ten aanzien der samengestelde woorden, nog worden opgemerkt, dat het gene de betekenis van het geheele woord het meest bepaals, daarbij altijd vooraan geplaatst wordt. Dus betekent huisdier een dier, dat bij menschen verkeert, in tegenstelling van bie, welke, uit hunnen aard, dezelve schuwen. Vandaar ook, dat, bij voorbeels, huis, huis geheel iets anders betekent dan huiswerk, als gerende het eerste een huis te kennen, geschikt om te wonen, het laatste een werk, dat in huis verricht wordt.

---

## II. HOOFDSTUK.

### OVER DE ONDERSCHIEDENE TAAL- OF REDEDEELEN.

#### A. Algemeen overzigt van ditzelfde.

S. 25. De woorden, welke het zamenstel eenen tale uitmaken, zijn van onderscheidende aard en dragen verschillende benamingen. Zo, welke enig op zich zelf bestaand, lezend, of lezenloos voorwerp aangehouden, of ook een voorwerp, dat niet, alsof op zichzelf bestaande, voorstellen, dragen, den men van helpstandige naamwoorden. — Wel men enig voor of een zaak nader bepalen, of ook al jemēn beschouwen, los bedient men zich van lijvoordelen. — De eigenschap of hoe dan goed der personen te zaken, van welke men spreekt, moet door bijvoegende naamwoorden uitgedrukt. — Om het getal van zekere voorwerpen aan te duiden, maakt men van telfvoordelen gebruik. — Tot eindes in eenen taalbedieningse rede, voor het geschrift herhalen van de menige voortrekker, die aangehaakt niet te vermoeden en te verwachten, bedient men zich van kleineren

men, die afvoer van ditzelfde vergangen, en uit dien hoofde, den naam van voorwaarde der dragen. — Die woorden, welke deel van de werking van een voorwerp, en in die speciale allee, niet meer dan leggen wil, het te drukken, worden medewoorden, den genoegd, en maken, nevens de helpstandige naamwoorden, het gerigtig, deel der rede uit, aangestalten geen volkomen, ten zonder ditzelfde kan plaats hebben. — De werking, toestand, of wat het tijn moge, door de werkwoorden, of ook de hoedanigheden, door het bijvoegelijk naamwoord uitgedrukt, heeft dichtwaf een, nadere wijziging of bepaling noodig. Te dien einde, gelijk mede om eenige omstandigheid van tijds, plaats en soort, die meer bij aan te duiden, bedient men zich van bijvoorden. — Een andere klasse van woorden, die den naam van voortgeleid, dragen, is geschikt, om de trekking der voorwerpen op elkander, of oot om, met achtervoeging van een helpstandig naamwoord, enige omstandigheid uit te drukken. — Ten einde het onderling verband van onderschidente kindreden, of ook van schiede volkinnen aan te duiden, bedient men zich van een soort van woorden, welke uit loofde in de hoge belangstelling, voegwoorden genoegd haan. — Hierna het eindelijk enkel te doen is, om de rede van dening of verwarring uit te drukken, heeft de rede tot dan toe een bijzondere klasse van woorden, die den naam van beschouwensels den genen.

Uit opgewekt groten van woorden soms, wel uithaant van de lidwoorden, maar nu sommige talen verstooken zijn, in alle talen nooit en maken de noot,

nakelyke bestanddeelen van dezelve uit.

§. 26. Volgens de boven gedane opgave, heeft de Nederlandse taal, met de meeste talen, de tien volgende taal- of rededeelen gemeen.

1. Zelfstandige naamwoorden.
2. Lidwoorden.
3. Bijvoeglijke naamwoorden.
4. Pelswoorden.
5. Voornaamwoorden.
6. Werkwoorden.
7. Bijwoorden.
8. Voorzetwoorden.
9. Voegwoorden.
10. Tusschenwoerpsels.

Over elk beker taaldeelen zullen wij, naar de voor, gestelde orde, afzonderlijk nader spreken.

### B. Over de zelfstandige naamwoorden.

§. 27. Zelfstandige naamwoorden dienen, om een persoon of een zaak, waarvan gesproken wordt, niet te drukken, hetlyk d.e. als zelfstandigheid, met verdaad in de Natuur aanwezig zij, hetlyk, als voedanig, alleen in onze beschouwing besta, als man, vrouw, form, huis, tafel, stoel, schoorhuis enz.

§. 28. Men kan de zelfstandige naamwoorden in twee hoofdsoorten onder scheiden, eigene namelijk, en gemeene. Eigene zijn die, welke slechts aan één persoon of één zaak, met uitsluiting van andere, behooren, als Jan, Pieter, Nederland, Amsterdam,

Parijt; gemeene worden diegene genoemd, welke op alle voorwerpen van dezelfde soort passen, of althans aan meerdere gemeen zijn, als mensch, man, vrouw, dier, hond, stad, land, rechte, gerechtigheid, enz.

§. 29. Voorts zijn er onder de zelfstandige naamwoorden ook voedanige, die een voorwerp verkleind uitdrukken, en die den naam van verkleinwoorden dragen. Deze verkleining geschiedt door je, tje, of pje achter de voorwoorden te voegen, als dorpje, hoetje, boompje. Voor je of jen gebruikt men ook wel ken, als kindeken, jongsten. Oudtijds waren ook de verkleining uitgangen kijn en ijn in gebruik, als windekijn, maagdelyn, oogelyn.

§. 30. Verder moeten wij, met opzigt tot de zelfstandige naamwoorden, nog op drie bijzonderheden acht geven, en wel 1) op hunne geslachten, 2) op hunne getallen, 3) op hunne naamstallen. Beginnen wij met de geslachten.

#### a. Over de geslachten der zelfstandige naamwoorden.

§. 31. De opmerking, dat in alle levende voorwerpen in de natuur zich tweederlei geslacht voordoet, heeft de menschen reeds voeg en rij algemeen op het denkbeeld gebracht, om ook in de talen, en met name in die delen van dezelre, of die woorden, welke een persoon of een zaak aanduiden, een soortgelyke onderscheiding in te voeren. Daar men echter begrijpt, dat niet alle voorwerpen, of liever niet alle benamingen van dezelre, verschillend onder een der geslachten konden gebracht worden, heeft men enige van

Dette rangschikking uitgesondert, en dezelve als onzijig, of tot geenerlei geslacht behorende, rangemerk. Zoo verre echter deze laatste, evenzeer als de beide eerste, door een bijzonder kenmerk onderscheiden zijn, heeft het gewone gebruik aan de meeste talen, en onder dese ook aan de onze, drielei geslacht toegekend, het mannelijke namelijk, het vrouwelijke en het onzijgige. Welke de grond deder verschillende geslachtsbepaling voor de talen in het gemeen, en voor de onse in het bijzonder, zij, kan hier niet onderzocht worden; geroeg mij het, enige aanmerkingen voor te dragen, geschikt ter onderkennig van de drie geslachten, welke waarneming mij in onze taal, reeds van de trog, ste tijden aan, standaartig aantreffen.

§. 32. Het onderscheiden geslacht onder zelfstandige naamwoorden is voornamelijk kenbaar in de lidwoorden, die dezelve veelal voorafgaan, en hunne verbuiging, en wel het meest in het lidwoord de, als naam van het onzijgige het de woorden, die tot dit geslacht behoren, zeer rigbaar van de overige onderscheidt. Om het geslacht van ieder woord te kennen, en, techtoe stootende misslagen, in dezen te voeden, moet men noodzakelijc eene woordenlijst raadplegen, maar in het geslacht der woorden, volgens het eenparige gebruik der nette schrijveren, is opgegeven. Er zijn echter enige algemeene regelen en waarnemingen hieromtrent door kundige taalbeoefenaars door gesteld, die mij, voor zoverre mij niet aan te telk uitzonderingen onderhorig lijn, hier kortelijc tullen laten volgen.

De lin van dezen worden belangrijk te voorwaarden, want dezelve, juur woorden tot, op, mit, beker, lich hult; (hij is, in ander betrekking, te bestaand).  
Sij hult betrekking a logie-hoedanighien, dien men eigen op gebau hult, en pochoon, dien die hoedanighied logiehullen moet, aan.

### §. 33. Mannelyk lijn :

1. Alle eigennamen van mannen, als jacob, peter, mellerm, ent.

2. Alle namen van mannelijke eigenschappen, maar, eigheden en bedieningen, als broeder, vader, heer, koning, worst, koopman, ent. Die oock eenzelvigenen.

3. Alle zelfstandige naamwoorden, op aar, er en ier uitgaande, die, het zij van werkwoorden, het zij van andre zelfstandige naamwoorden afgeleid, enen werkenden mannelijken persoon aanduiden, als makelaar, mande, laar, kuiper, terner, en logenaar, zondor, koetsier, tuinier, ent.

4. Die zelfstandige naamwoorden, op er uitgaande en van werkwoord afgeleid, welke van den werkenden persoon, ter beteekenis van het werktuig, waarmede men iets verrigt, sijn overgebragt, als smid, hof, fer, veger, wijzer, ent.

5. Zulke woorden, die, op schoor op lich zelre van een ander geslacht lijnde, ter aanduiding van mannen, in zekere betrekking op hoedanighed beschouwd, gebruikt worden, als sloed, ondiegs, boosricht, blaas, kaak, brekspel, libmaat, worspraak, en meer andere.

6. De namen van steenen, manneer sij een bijzonderen steen aanduiden, als agaat, diamant, sat, piet. Die saam sijn den.

7. De woorden, die op doen uitgaan, wanneer ij ee, ne, ge, veldheid, magt of haat uitdrukken, als abel, dom, eigendom, überdom, zydom, ent. Die woorden op dom, die onzijgige lijn niet hantueren gesproken worden.

Hannen voortvoort — alt hutj, tandj, spelj, ent. Die woorden moeten werkwoorden worden door aanslagende woorde omcirkelen.

Hierbij kan men wel in het oog, dat niet de uitgang, maar de bedoelde persoon het geslacht bedae, te denyl baket kamenier enz.

8. Woorden, die op en en sem uitgaan, als adem, bodem, balsem, bliksem; gelijk ook die, welke uit com, en zem tot lm en rn zijn ingekort, als galm, halm, helm, malom, arm, scherm, storm, enz.

§. 34. vrouwelijk zijn:

1. Alle eigennamen van vrouwen, als Cornelia, Anna, Elizabet, enz.

2. Alle namen van vrouwelijke eigenschappen, waargheden of bedieningen, als zuster, dienwmaagd, bakker, kamenier, enz.

Hiervan is alleen wijf uitgekondert.

3. Sulke woorden, die van mannelijke zelfstandige naamwoorden, met achtervoeging van in, es en ter, zijn afgeleid, of ook den mannelijken uitgang er in ter veranderen, en een vrouw aanduiden, als koningin, vriendin, minneres, ondares, herbergin, her, tuinierster, voedster, loopter, langter, enz.

4. De namen van bijzondere letteren, als de A, de B, enz.

5. De cijfergetallen, wanneer zij op zich zelde bijzonder uitgedrukt worden, als de 1, de 2, de 3, enz.

6. De woorden, op schap uitgaande, die, van bijzondere naamwoorden afgeleid, een hoedanigheid aanduiden, als lijdschap, dronkenenschap, gramschap; — ook die op denzelfden uitgang, welke, van zelfstandige naamwoorden afkomstig, een algemeenheid van personen in een kragende lighaam te kennen geven, als broderschap, priesterschap, voedschap. Van 8. onrijzige woorden op schap zullen wij straks

nader spreken.

7. De woorden, die den uitgang heid achter een bijzonderlijk naamwoord of deelwoord hebben, en dus een hoedanigheid beteeken, als goedheid, regt, vaardigheid, Wellerendheid, Welprekendheid enz.

8. De woorden, op ij uitgaande, en van zelvstan- dige naamwoorden afgeleid, die eenen staat, eene be diening of werking aanduiden, als abij, artsenij, bir, gerij, dienterij, maatschappy, schilderij, voor welk laatste nòl eens, verkeerdelyk, het schilderij genoemd wordt.

9. De woorden, die op ing uitgaan, en, van werk woorden herkomstig, denkelter dadelijke werking aan duiden, als aansporing, belooning, troelegging, ter, maning, enz.

10. De woorden op nis, die van werkwoorden, of ook van zelvstandige naamwoorden of deelwoorden herkomstig, een daad op gesteldheid beteeken, als geschiedenis, behouwenis, belydenis, geloftenis, geheimenis, gedachtenis, gestebenis. Hiervan is ronnis uitgekondert, dat onrijzig is, welk geslacht ook dikwijls, hoeveer ten onregte, in getuigenis gehoord wordt.

11. De woorden, op te eindigende, die van bijzondere, tyke naamwoorden of deelwoorden afkomen, als hoogte, diepte, gedaante, gedachte, enz. — Gelijk ook die op denzelfden uitgang, welke hunnen oorsprong van werkwoorden hebben, als beavorte, be hoochte, blaste, schramt, enz. Hetzelfde ge stelt, hoest, ook bij aplapping der t, in de mee,

schikken dicht naar  
此處之處

Ste woorden van dien oorsprong stand, als dragt,  
drift, klagt, enz.

§. 35. Onzijdig zijn:

1. De namen van landen, plaatsen en steden, die, wanneer zij, zonder nadere omschrijving, voor komen, geen lidwoord vooraan nemen, als hol, land, Frankryk, Engeland, Amsterdam, Parys, Rijt, nyk, enz. Voor deze een bijvoeglijk naamwoord plaatsende, legt men het magtige Frankryk, het volkrijke parys, het vrede sluitende rijt nyk, enz. Die namen van landen en plaatsen daarentegen, die een lidwoord vooraan hebben, schikken zich, in hun geslacht, naar hunnen innendigen aard op, bijzonderen uitgang, als de betuin, de reluin, de krim, de lemmer, het gooi, enz.

2. De woorden, die een algemeenheid van stoffe op erts aanduiden, als het doek, graan, dia, mant, koper, goud, steen, ijzer, enz.

3. Bijvoeglijke naamwoorden, als zelfstandig, dige gebruikt, bij voorbeeld, het diep, rond, ruim; ook zulke woorden, die, eigenlijk de onbepaald, de wijze van een werkwoord uitvraagende, voor zelfstandige gebruikt worden, als het driniken, eten, leren, enz.

4. Zelfstandige naamwoorden, welke een verkleinender uitgang hebben, als het meisje, mannetje, jongsker, kindje, enz.

5. De woorden, welke, op sel uitgaande, en van werkwoorden afkomstig, een voortge-

ontwikkelyk zijn, wijst, de woorden, welke met g beginnende en in te sindigen de noch van een werkwoord, noch van een bijvoeglijk naamwoord, maar van een oorspronkelijk Indische, eene ieg naamwoord afgeleid worden.

brakte zaak, werking of werktuig beteekenen, als baksel, brounsel, martsel, sheptel, enz.

6. De woorden, op te uitgaande, die van een ander zelfstandig naamwoord afstammen, als gebeente, gebergte, gedeeltje, gerogelte, enz.

7. De woorden, die van de onbepaalde wijze der werk, woorden, met wegwering van en, en voorzetting van ge, afkomen, en de werking van dezelve, of ook de be- werkte zaak aanduiden, als het geraas, geroep, gerij, gedronder, gejammer, gebak, gebouw, gezaad, enz. Het voorvoegsel ge echter wordt weggelaten in woorden, afkomstig van werkwoorden, die met onverdeelbare voorzetsels zijn samengesteld, als het beleg, berouw, ontreug, verblijf, enz.

8. Die woorden op schap, welke eene bediening, waardigheid of gestelheid aanduiden, als het bursery, schap, meesterschap, priesterschap, enz.

9. Die woorden op dom, welke een algemeen lichaam of gezelschap van personen beteekenen, als het vorstendom, heidendom, priesterdom, enz.

§. 36. Behalve dese algemene regelen tot onderkennis der geslachten, moeten wij nog enige bijzondere waarnemingen, raken dezelke, voordragen.

1. er zijn eenige zelfstandige naamwoorden, die gemeenslagtige genoemd worden, omdat zij, op man, relyk, of vrouwelijk zijn, naare mate zij van een man, of vrouw gebruikt worden. Hiertoe behoren broe, doel, genaal, gekel, gits, enz., gelijk ook de woorden met genoot samengesteld, als deelgenoot, echtgenoot, lotgenoot, midsader die,

此處之處

gemeen

此處之處

1. di zelfstandige naamwoorden eigen, die zijgen het kunnen niet hij  
geplaatst zijn; hebben altijd een derde naamwoord <sup>voor</sup> zich.  
zich & marr. (geslacht)  
ontslt. enke

welke op ling eindigen, als jongeling, kneukeling,  
vondeling, enz.

2. Desgelyks zijn er zelfstandige naamwoorden,  
den, die gelijk-of zelfslagtige genoemd worden,  
omdat zij van welke der beide sekken zij ook ge-  
bruikt worden, altijd het hun eigen, het zij man-  
nelijk, het zij vrouwelijk, het zij onkjidig, geslacht  
behouiden. Sos zijn arend, kemel, leeuwerik, oli,  
pant, vink, vos, en meer anderen, altijd mannelijk,  
opchoon zij ook van wijfjes gebekijd worden. Daar,  
entegen blijven dier, traai, mierch, lang en meer  
anderen, altijd vrouwelijk, opchoon zij ook van man,  
netjes gebruikt worden. Desgelyks worden de onkjidig-  
dig woorden kind en paard onverschillig van een  
jongen of een meisje, een hengst op cene merrie  
gebekijd.

3. Sommige zelfstandige naamwoorden hebben  
door den tijd eenige verandering van geslacht onder-  
gaan, en komen daardoor in tree, en een enkel <sup>W</sup>  
zelfs in drie geslachten voor. Dit waren dood  
en tijd, die thans veelal mannelijk zijn, oustdijs  
ook vrouwelijk, als blijkt uit de spreekwijzen te dier  
tijd, in der tijd, ter dood brengen, enz. Beest en  
peest, thans doorgaans alleen onkjidig, waren oud,  
tijds meestal vrouwelijk; en vandaar nog de spreek-  
wijzen de beest speelen, ter peest gaan. Hetzelfde  
geldt omrent oog en oor; van welk laatste het  
vrouwelijke geslacht zich nog voorovert in de spreek-  
wijze ter ooren komen. Oorlog komt in alle drie  
de geslachten voor; doch het mannelijke is daar,

in wel het algemeenste. geslacht

b. over de getallen der zelfstandige naamwoorden.

§. 37. De zelfstandige naamwoorden komen in  
twee getallen voor, naer mate een persoon of een  
zaak algemeen genomen, of meerdere van dezelfde  
soort bedoeld worden. Het eerste noemt men het  
enkelvoudige, het laartste het meervoudige getal.

§. 38. Het meervoud wordt gewoonlijk gevormd  
door achtervoeging van n of en, en s achter het  
enkelvoud.

1. De woorden, die in het enkelvoud op de zachte  
e uitgaan, nemen in het meervoud doorgaans  
eene n achter zich, als einden, begeerten, beloften,  
gedachten, enz. van einde, begeerte, enz.— Sommi-  
gen wegen in deze woorden <sup>wel</sup> eens de s achter  
de n, als eindens, begeertens; doch dit gebruik is  
af te keuren, als behelkende eenen nuttelooke za-  
menwering van tree kenteken van het meervoud.

2. De woorden, op eenen medeklinker eindigende,  
hebben in het meervoud veelal en achter zich, als  
boeken, menschchen, troonen, troonen, vruchten, enz.  
van boek, mensch, troon, troon, vrucht.

3. In eenige zelfstandige naamwoorden wordt  
het meervoud alleen door achtervoeging van s ge-  
vormd, voornamelijk in die, welke in het enkelvoud op  
en eindigen, gelijk mede in de verkleuwoorden, als  
genoegens, verlamens, maarden; rijpe, kinderkend,  
enz.

4. Andere zelfstandige naamwoorden vormen hun meerhouid op treederlei wijze, als man en mannen van man, zoons en zoonen van zoon, broeders en broederen van broeder, vaders en vaderen van vader, appels en appelen van apel, schepels en schepelen van schepel, enz.

5. Eindelijk zijn er zelfstandige naamwoorden, die, in het meerhouid, bij hinnen regelmatigen uitgang ook dien van er of eren aannemen, of alleen ook de laatste uitgangen hebben, als volkin en volkeren van volk, bladen en bladeren of bladeren van blad, been en beenders of beenderen van been, kinders of kinderen van kind, ruinder of ruinderen van ruind, enz. — Ten aankien van deze woorden echter moet aangemerkt worden, dat hun meerhouid op er en eren niet regelmatig van het thans gebruikelijke enkelhouid, maar van een verouderd op er komt. Dus behooren blader, bladeren, kinder, kinderen, beender, beenderen, ruinder, ruinderen, eigenlijk tot het oudergebruikelijke enkelhouid blaer, kinder, beender, ruinder, enz.

S. 39. Enige zelfstandige naamwoorden worden alleen in het enkelhouid gebruikt; van andere weder alleen het meerhouid geskeerd. Tot de eerste behooren, onder vele andere, de woorden hoogmoed, toorn, hoop, troost, enz.; tot de laatste voorooiders, inkom, ster, gebroeders, ontkosten, enz.

### C. over de naamvallen.

S. 40. De zelfstandige naamwoorden in betrek-

king tot elkander, of ook tot andere woorden komen, ondergaan in onse, even als in vele andere talen, eenige verandering of verbuiging in hunnen uitgang, door welke die betrekking wordt aangeduid. Die veranderingen worden naamvallen genoemd.

S. 41. Op zich zelv beschouwd, hebben onze zelfstandige naamwoorden eigenlijk slechts drie derzelijke veranderingen, door achtervoeging namelijk van s of en, beide ter aanduiding van den zoogenoemden genitivus of toeeden naamval dienende, en dus inderdaad niet dan drie onderscheidene vormen van denzelfden naamval uitmakende. Men merkt dezelve op in de uitdrukkingen vondels treurspelen, de met des heeren, s menschen lever, en meer der gelijke. De s, die thans geenelijk alleen in zelfstandige naamwoorden van het mannelijke of onzelfstandige geslacht gebruikt wordt, behoorde ooitdags ook tot het vrouwelijke, als blijkt uit mariaas beeldte, nil, zusters dochter, gelijk mede uit de samengestelde woorden stadspoort, konvinktaarting, enz.

S. 42. Voor meer verbuigingen zijn de lidwoorden de en een <sup>ETC.</sup> vatbaar, die meestal voor onze zelfstandige naamwoorden geplaatst worden. Bij trekken derhalve ter vervulling van hetgene in dezen van de laatwogenhemde ontbreekt, en wijzen den naamval aan, waarin een zelfstandig naamwoord, volgens het verband der rede, moet voorkomen. Op derzelver veranderingen, in vereeniging met die van het zelfstandig naamwoord, acht gevallen kunnen in onse taal vier naamvallen onderscheiden,

aan welke wij loegt den naam van eersten, tweeden, derden en vierden naamval gaven. Gemeenlijk onderscheidde men, in nadruk van de Latijnen, de naamvalen, en noemde deselste, op hun voorbeeld, nominativus, genitivus, dativus, accusativus, vocativus en ablutivus. Toch de Latijnen hadden goede redenen voor deze onderscheiding, omdat hunne zelfstandige naamwoorden inderdaad voor zul verbuigingen vatbaar waren. Wij daarentegen missen het vermogen, om de twee laatstgenoemde naamvalen door verbuiging aan te duiden, daar de vocativus, die in toespraken gebruikt wordt, bij ons altijd met den nominativus of eerste naamval overeenkomt, en hunne ablativus is in onze taal altijd door behulp van voorzetels wordt uitgedrukt. Met hunne verdeling laten wij billyk ook hunne benamingen der naamvalen zien, op welker juistheid buiten dien niet weinig valt aan te merken.

S. 43. De tweede en derde naamval wordt bij ons ook met behulp van voorzetels uitgedrukt, op liever omschreven. Dat zegt men, voor eens of des konings, eener of der zaak, eens of des woerd, rok van eenen of van den koning, van eenen of van de zaak, van een of van het woord. Eene gelijke omschrijving met het voorzetsel aan gebruikt men bij den derden naamval, waar deselste, vooral in woorden van het vrouwelijke en onkjijds geslacht, nog oemeenkamer is, dan bij den tweeden. Ten voorbeeld hiere aan eenen of den koning, aan eene of de vrouw aan een of het land, waarvoor

men, in het eerste geval, ook eenen of den koning, in het tweede (doch alleen in den deptiven stijl) een of der vrouwe zegt. Nog Zeldzamer (schoon in den verhertenen stijl niet geheel ongemeen) is het gebruik van éénen of den lande.

S. 44. Het gebruik der naamvalen vereischt ook een korte opheldering. De eerste heeft dan plaats, wanneer een persoon of een zaak, op zichzelf en zonder enige betrekking tot iets voorafgaande, als het onderwerp der rede voorkomt, waaraan eenig bedrijf, lijden, enige toestand, eenig zijn of noigen, beschreven wordt, bij voorbeeld, de vader spreekt, de hond wordt geslagen, het kind slaapt, de lelie is wit, de boom wordt groot, ent. Deselde naamval wordt onder ons bij aanspraken gebruikt, als geloof mij, o koning! hoort naar mij, kinderen!

S. 45. De tweede naamval dient, om de betrekking der zelfstandige naamwoorden tot elkander aan te duiden; en, daar deze betrekkingen menigvuldig zijn, is ook het gebruik van dezen naamval zeer onderscheiden. Dat drukt deselste eene werkende oorzaak uit in Faëtis psalmen, tondelo gehangen; een eigendom in de heer des huiskas, de koning geederen; een ondergaan of lijden in Job plagen, de heilands lijden; de soort, of het geheel, waartoe iets behoort, in eene tery water, eene menigte volks, in eene menigte andere betrekkingen, welker opparte te lang zou fallen.

S. 46. De derde naamval dient, om het doel op een, de van eene handeling uit te drukken. Men plaatst daarin die personen of zaken, aan welke iets ge-

geren of ontnomen wordt, ten niete gestalle, tot niet  
niet of nadeel iets geschieht, als ik geef u dit broek,  
ontneem hem dien stok, doe mij het genoegen, domest,  
ter overhoort den kinderen hūme lēs, de handeling  
heeft hem goed gedaan, die wonde veroorzaakt mij  
veel pijn. Ook wordt dadelijk gebruikt, om eenige ge-  
lijkhed aan te dienen, als beide leerlingen zijn elkan-  
der gelijk in voorberingen.

S. 47. De vierde naamwoord dient tot aanduiding van  
die voorwerpen, op welke de handeling, door het werk „  
woord uitgedrukt, onmiddelijk overgaat, als de man  
staat tijnen hond, de meester onderwijst den leerling,  
de deugd brengt haar lōr mede.

Kortsl. krijgen de voorzetwoorden, in onze taal algemeen  
den vierden naamwoord achter zich.

### C. over de lidwoorden.

S. 48. De lidwoorden worden hoor, de zelfstandige  
naamwoorden geplaatst, en dienen, om de voorwerpen,  
door dadelijk uitgedrukt, of bepaald, of onbepaald voor  
te stellen. Zij zijn tweederlei, het bepalende en niet  
bepalende. Het eerste luidt de voor het mannelijke  
en vrouwelijke, en het voor het onaardige geslacht; het  
 tweede een voor het mannelijke en vrouwelijke, en eene  
 voor het vrouwelijke geslacht.

S. 49. Deze lidwoorden zijn uitnemend dienstig,  
om aan de voorstelling onzer denkbeelden een meer  
dere juistheid en nauwkeurigheid te geven. Han,  
neer ik, bij voorbeeld, Zeg geef mij brood, Zoo verlang  
ik in het algemeen dat wetsel te hebben, hetwelks

men brood noemt. Met het zeggen geef mij een  
brood, vraag ik naar een der onderscheidene hoerels,  
heden dan dat wetsel, die brooden heeten, zonder op de  
grootte, of de soort nader te bepalen. Zeg ik een,  
delyk geef mij het brood, zoo vraag ik naar een be-  
paalde, en in hare soort en grootte reeds bekende hoe-  
redheid van hetzelfde wetsel.

S. 50. Verder dienen de lidwoorden, zoo als wij te  
vooren reeds aanmerkten, om, bij hunne plaatsing voor  
zelfstandige naamwoorden, derzelver geslacht aan te  
dienen, en het onbekomene van dadelijk verbuiging  
eenigermate aan te vullen. Ter opheldering hiervan  
zal het voorbij zijn, de verbuiging der lidwoorden in de  
onderscheidene geslachten op te geven. Bij deze opga-  
te zullen wij het lidwoord telkens van een zelfstandig  
naamwoord doen vergeleken gaan, waardoor het te  
vooren getekende omrent de naam, allen terens eenig  
nader licht ontspannen zal.

S. 51. Voorbeeld der verbuiging van het lidwoord de  
met een zelfstandig naamwoord, voor het enkelvoud  
en meerhouid, in de drie geslachten.

#### Enkelvoud.

Mannelijk.	Vrouwelijk.	Onaardig.
1. nr. de man.	de vrouw.	het kind.
2.-det mans, of van den man.	der vrouw, of van de vrouw.	det kind, of van het kind.
3.-den, of aan den man.	de vrouw, der vrouw, of aan de vrouw.	het kind, den kind, of aan het kind.
4.- den man.	de vrouw.	het kind.
	Pleerhouid.	

Mannelijk.	Vrouwelijk.	Onkjidig.
1. nt. de mannen.	de vrouwenten.	de kinderen.
2. -der, op van de mannen.	der vrouwtien, op van de vrouwen.	der, op van de kinderen.
3. -den, op aan de mannen.	de, der, op aan de vrouwtien.	den, op aan de kinderen.
4. -de mannen.	de vrouwenten.	de kinderen.

S. 52. Voorbeeld der verbuiging van het lidwoord een met een zelfstandig naamwoord, voor het enkelvoud, in de drie geslachten.

Mannelijk.	Vrouwelijk.	Onkjidig.
1. nt. een vader.	eene daad.	een geslacht.
2. - eens vaders, op van eenen vader.	cener, of van eene vader.	eens geslachts, of van een geslacht.
3. - cenen, op aan eenen vader.	eener, eene, op aan eene vader.	eenen geslacht, een geslacht.
4. - cenen vader.	eene daad.	een geslacht.

#### D. Over de bijvoeglijke naamwoorden.

S. 53. Bijvoeglijke naamwoorden worden die woorden genoemd, welke de hoedanigheid of eigenschap van een ene zaak, door een zelfstandig naamwoord uitgedrukt, aanduiden, als schoon, helder, lijelijk, enz., en tot dat einde bij de zelfstandige naamwoorden gevoegd worden, bij voorbeeld, eene schoone bloem, een helder water, eene lijelijke boom.

S. 54. Lij lijn, op oorspronkelijk, als groot, klein, smal, slank, breed, red, krad, enz., of door apleiding en taalmentelling gevormd, als ecelijk, halkaam, goedhartig,

#### barmhartig, zagtmoedig.

S. 55. Tot de afgeleide bijvoeglijke naamwoorden behoren ook de deelwoorden, die van werkwoorden kunnen oorsprong hebben, als beminnde en bemind van hem, nen, leerende en geleerd van leeren, zingende en gezongen van zingen. Ij worden, even als de overige bijvoeglijke naamwoorden, bij zelfstandige naamwoorden gevoegd, bij voorbeeld, de beminnde moeder, de beminde dochter; het leerende kind, de geleerde man; de zingende vogel, het gezongene lied.

S. 56. De voornaamste uitgangen der afgeleide, of samengestelde bijvoeglijke naamwoorden zijn baar, ig, lyk, los, taam, achtig en haftig. Terzeker betreft, nis vereischt een korte verklaring.

1. De uitgang baar, afkomstig van het werkwoord baren, dragen, voortbrengen, heeft een werkenden lijn, wanneer hij bij zelfstandige naamwoorden gevoegd wordt, als sankbaar, vruchtbaar, blykbaar; doch een lijdenden, wanneer hij achter het zelfstandige deel van een werkwoord komt, als cetbaar, kensbaar, leesbaar, dat is, die of dat gegeten, gekend, gelezen kan worden.

2. De uitgang ig duidt den aard van, op een geneigdheid tot iets aan, als blykt in haast, lastendig, wily, lijtig, hoopdig, handig, enz.

3. De uitgang lyk, afkomstig van lijken, gelijken, wordt zoo achter zelfstandige en bijvoeglijke naamwoorden, als achter werkwoorden gevoegd. In het eerste geval duidt dezelfde den aard op het stellen der zaak aan, als goedlijk, koninklijk, ecelijk, zieklijk, zinnelijk; in het laatste drukt dezelfde de geschrift,

heid op het vermogen uit om iets te doen of te lijden, als behagelyk, bevarelyk, bedriegelyk, tergelyk, verleidelyk, verachtelyk, enz.

A. De uitgang loos, gesproten uit den onvolmaakt verledenen tijd van het oude lieden, dat in verlieren oerig is, geeft eenne beroering op ontbering te kennen, en komt, op achter zelfstandige naamwoorden, als hoopeloos, mageloos, moedeloos, vruchteloso; op achter het zakelijke deel van een werkwoord, als achteloos, reddeloos, enz.

5. De uitgang zaam, achter zelfstandige naamwoorden, den komende, duidt eenne gelijkheid, of ook de geneigheid tot iets aan, als deugzaam, heilzaam, minzaam, enz. Bij het zakelijke deel van een werkwoord gesprogen, geeft de, zelve de geschiktheid of het vermogen tot iets te kennen, als groeizaam, leeraam, gehoorzaam, spaanzaam, enz.

6. De uitgang achtig heeft tweederlei beteekenis, naarmate dezelfde den klemtoon al, of niet ontrangt. In het eerste geval betrekent dezelfde zoo veel als hebben, de, als deelachtig, woonachtig, waarachtig. In het laatste, wanneer de klemtoon op het eerste deel der namen, stelling valt, drukt dezelfde eenige gelijkheid op over, eenkomst uit, als aardachtig, logenachtig, zwartachtig, enz.

7. De uitgang haftig, eindelijk, afkomstig van het oude haren, hebben, geeft te kennen, dat iets waarlijk, en in cene ruime mate, de eigenschap van iets heeft. Deszelfde komt voor in de woorden enonthaftig, mankhaftig, heldhaftig en meer andere.

§. 57. Voor achtervoeging van den uitgang de of ste

worden van de hoofdgetallen ook bijvoeglijke naamwoorden, den aangeleid, als derde, derde, vierde, honderdste, duiken, ste, enz. Eerste, naer hiech de laatstgenoemde uit, gang mede vertoont, is de overtreffende trap van cer, cerder.

§. 58. De bijvoeglijke naamwoorden bekleeden ook somsijlen de plaats van zelfstandige, als de wijke, de geleerde, de Rome, de oerste (eigenlijk de overtreffen, de trap van oer), enz. Zoo ook het Schoone, goede, krade voor hetgene Schoon, goed of krada is, of een goed, een krada. Vergelyks zegt men het voortreffelijke dier verrigting, het aandoenlike van dat verhaal, voor de voortreffelijkhed dier verrigting, de aandoenlijkhed van dat verhaal, of hetgene die verrigting, dat verhaal van dienlijke, of aandoenlijks heeft.

Oter het geslacht, getal en de verbuiging der bijvoeglijke naamwoorden.

§. 59. De bijvoeglijke naamwoorden bij, of bijter voor zelfstandige naamwoorden geplaatst, schikken hiech, ten aanzien van geslacht, getal en naamval, naare deszelfde, en komen dat, in de genoemde bijonderheden, geheel met dezelfde oer een. Ten einde dit nader op te helderen zullen wij hier eenige voorbeelden laten volgen ter aansyking, hoe een bijvoeglijk naamwoord met een zelfstandig naamwoord en deszelfs leidwoord, in de onderscheidene geslachten en getallen, verbogen wordt.

§. 60. Voorbeeld voor het mannelijke geslacht.  
Onkelvrouws. Steenvrouws.

1. nr. de (op een) sterke leeuw.

2. — des (op een) sterken leeuwen, of van den (een, nen) sterken leeuw.

3. — den (eenen) sterken leeuw, of aan den (eenen) sterken leeuw.

4. — den (eenen) sterken leeuw.

§. 61. Voorbeeld voor het vrouwelijke geslacht.  
Enkelvoud.

1. nr. de (eene) schoone daad.  
2. — der (eener) schoone daad,  
of van de (eene) schoone daad.

3. — der, de (eener, eene) schoone daad, of aan de (eene) schoone daad.

4. — de (eene) schoone daad.

§. 62. Voorbeeld voor het onkjijlige geslacht.  
Enkelvoud.

1. nr. het moedige (een moedig) paard.

2. — des (eens) moedigen paards, of van het moedige (een moedig) paard.

3. — den (eenen) moedigen paarde, of het moedige (een moedig), of ook aan

het moedige (een moedig) paard.

de sterke leeuwen.

der sterke leeuwen, of van  
de sterke leeuwen.

den sterken leeuwen, of aan  
de sterke leeuwen.

de sterke leeuwen.

Meervoud.

1. nr. de (eene) schoone daden.

2. — der, de, of aan de schoone daden.

3. — der, de (eener, eene) schoone daden, of aan de (eene) schoone daden.

4. — de (eene) schoone daden.

Meervoud.

1. nr. het moedige (een moedig) paarden.

2. — des (eens) moedigen paards, of van het moedige (een moedig) paarden.

3. — den (eenen) moedigen paarde, of het moedige (een moedig), of ook aan

het moedige (een moedig) paarden.

A. het moedige (een moedig) de moedige paarden.  
paard.

§. 63. Het zal noodig zijn, bij deze voorbeelden nog enigs aanmerkingen te voegen, raken de het plaatwoorden der *e* achter het enkelvoud der bijvoeglijke naamwoorden. Die van het vrouwelijke geslacht verschonen, met uitzondering van een enkel geval, waarin de wel, lijdendheid zulks verbiedt, altijd de *e* achter zich. Achtelijc geldt omrent die van het mannelijk geslacht, wanneer het bepalende lidwoord *de*, of ook eenig voor, naamwoord, als die, dere, mijn, enz. voor dekeltie komt, of ook wanneer *hij* enkel een bijvoeglijk naamwoord voor zich hebben, als de, die, dere, mijn grote jongen, goede vriend, wijke raad, lieke vriend, waerde broeder. Doch, wanneer het onbepalende lidwoord *een* voor een zelfstandig naamwoord komt, heeft er, ten aantien van het plaatsen op reglaten der *e*, in onke taal een, ne keurige onderscheiding plaats, die wij thans, in haren aard, enigkens nader zullen ontduiken.

§. 64. In het algemeen nemen de bijvoeglijke naamwoorden, voor een zelfstandig naamwoord van het mannelijke geslacht met het lidwoord *een* geplaatst, de *e* aan, als een ware arbeid, een oude dienst, knegt, een waakkame hond, een naastige jongen. Op dezen regel echter heeft enige uitzondering plaats, wanneer een zelfstandig naamwoord, dat een persoon, in zeker bedrijf, bestuur, waardigheid en niet dies meer is, voorstelt, een bijvoeglijk naamwoord met het lidwoord *een*, of ook met de woorden echer, enig, menig voor zich heeft, ter aanduiding eenen weda,

nigheid, niet van den persoon, als Zoodanig, maar van den persoon, in cene der gemelde betrekkingen beschouwts. Dies beteekent een goed koning iemand, die, als koning, goed is; een groot schilder iemand, die, als schilder, groot is; een getrouw dienaar iemand, die, als dienaar, getrouw is; een sterk looper iemand, die sterk loopt; een groot moedig vriend die, als vriend, groot moedig is. Tot dzen regel behooren niet slechts alle woorden, die een ambtenaar, bedrijver, bestuurder, of dienaar aanduiden, maar ook de woorden man en mensch, als een deugdzaam man, een braaf mensch, mitgabert alle moeden, zonder onderscheid, die op ling uitgaan, als een naastig jongeling, een bestallig vreemdeling. Wanneer daarentegen, een bijvoegelijk naamwoord de hoedanigheid van een persoon, als Zoodanig, niet van het bedrijf, de waardigheid, enz., waarin hij voorkomt, uitdrukt, neemt hetzelste, bij zyne vereeniging althans met eenige der voorgestelde woorden, de e achteraan, als een goede koning, dat is, een koning, die een goede geaardheid heeft, een sterke looper, dat is, een looper, die sterk van ligchaam is, een grote schilder, dat is, een schilder, die groot van gedaante is, en zoo in andere gevallen.

S. 65. Ten aantien van het onrijige geslacht moet nog aangemerkt worden, dat de bijvoeglijke naamwoorden, met het lidwoord een voor zich, of ook zonder lidwoord bij zelfstandige naamwoorden van dat geslacht komende, de e standaartig versterpen, als een groot gebouwt, blauwt laken, enz. — gelijke sterter,

<u>onk</u>	<u>myr</u>	<u>uw</u>	<u>hun</u>	<u>syn</u>	<u>hun</u>
物主代名	单称	三人称共	单复共	三人称性	中性三人称

ping heeft plants, wanneer enig, zeker, menig, of ook een bekkelyk voornaamwoord, als mijn, uw, tijn, ons, haar, hun voorstaat, als eenig menschelijc ding, zeker aankondig huid, mijn, uw liep kind, enz.; terwijl het bepalende lidwoord, althoeft het aanrijgende voornaamwoord, weder de e vorseren in het, dit, of dat liep kind; het, dit, of dat kerke paard, enz.

S. 66. Nog verdient hier aangemerkt te worden, dat de welluidendheid somwijlen de achtervoeging der e verbiedt, waar de regels der tale daelde anders konden vorseren. Zoo zegt men eene kraardere, maar niet eene moeijes, lijkeren taak, in welk laatste geval de e, welluidendheid, ophult, wordt weggeletten. Vergelykt zegt men de heel voorbrengelijker daad, eene verhorener bestemming, het onbekonnen gedrag. Somwijlen kan men de e, naar wel gerallen, weglaten, of bijvoegen, als de nagelaten, op de na, gelatone gedichten.

S. 67. De zyn verder enige bijvoeglijke naamwoorden, die, uit hinnen aard, voor geene verbuiging vatbaar zyn. Daartoe behooren 1) die, welke op lei en hande eindigen, als allerlei menschen, schriften van allerhande aard, enz. 2) die, welke de Hof der dingen aanduiden, en uit dien hoede stoppelijke adjectiva genoemd worden, als innen schotels, zilkeren kannen, kuiten roeken, marmeren tafels, wollen kleederen, linnen sokken, enz. 3) die, welke van den naam cener staas ontleend zyn, en op er uitgaan, als Amsterdammer slippers, Kerlinger koopliden. Straatburger Snip. enz.

S. 68. Eindelyk moet omrent de verbuiging der bijvoeglijke naamwoorden nog worden aangemerkt, dat zij,

比類名詞の用法 十二  
日本語文書の翻訳  
tin minste  
belycht

De plaats van zelvtandige bekleedende, in het meestols althans, even als dene verbogen worden. Dus zegt men de magtigen en grooten niet de magtige en groot.  
deker aarde, gelijk ook ommigen zijn van sit, anderen  
van een tegengestelde gesloten. Doch, in het enkelvoud,  
heeft het gebruik daarover niet even stellig beslist, en  
doet men verhakt voort met, bij voorbeeld, de vrome te ver-  
buigen des vromen, op van den vromen, den vromen, op  
aan den vromen, den vromen.

Trappen van vergelyking.

S. 69. De bijvoeglijke naamwoorden hebben ook trap,  
pen van vergelyking. Men bedient zich daervan, hant,  
naer men twee voorwerpen, ten aankien van zekere  
hoedanigheid, mit elkaender wil vergelyken, en het ce-  
ne loren het andere verheffen, mitgaderd hanuer na  
eens voorwerp, te dien aankien, beiden meerdere, of ook  
beiden alle voorwerpen van dezelfde soort wil verheffen.  
Dese troopen dragen den naam van den vergrootenden,  
en den vertreffenden trap. Die eerste wordt gevormd  
door den uitgang er achter het bijvoeglijke naamwoord  
te wegan, naerly somwijlen, welluidendheitshalte, nog  
de I voorstel ingelast, als groot van groot, hooger  
ten hoog, breede van breed, kwaader van kwaad. De  
tweede, of overtreffende trap wordt gevormd door it  
achter het bijvoeglijke naamwoord te plaatzen, als  
grootst van groot, meestig van meestig, enz. Wel  
men den trap nog verder uitbreiden, om aan te  
deuiden, dat ists, ten aankien van zekere hoedanig-  
heid, niet alleen meerdere, maar hels alle voorwerpen,

pen van dezelve soort overtreft, Zoo plantt men daar,  
voor aller, als allerhoogst, allerhoogst, enz.

S. 70. Ter nadere opheldering van het getegende kan-  
nen de volgende voorbeelden dienen: gekondheid is  
grooter schat, dan eijdom; Amsterdam is de aantrek-  
likste stad van Holland; een waar vriend is de al-  
leerhorelikste bewitting.

S. 71. De bijvoeglijke naamwoorden zijn, in den ver-  
grootenden en overtreffenden trap, evenveer als anders,  
voor verbuiging vatbaar, en volgen daarbij de schedde re-  
gelen. Alleen wordt bij den vergrootenden trap, woral  
in lange woorden, welluidendheitshalte, de verbuiging meer  
dan elders weggelaten, als niet maakt een verbode,  
nor indruk op de ziel; ik heb nimmer een ondersta-  
lijker hoogmoed aangetroffen. Dan.....

S. 72. Ook de deelwoorden nemen, ter aanduiding der  
voorgestelde trappen van vergelyking, de uitgangen er  
en it aan, als dingender, dingendt van dingens; wel-  
sprekender, welsprekendt van welsprekend, geleerde,  
geleerd van geleerd; volmaakter, volmaakt van vol-  
maakt, enz. Hier achter wordt bij den vergrooten,  
den trap, inzonderheid der fijnense deelwoorden, de  
verbuiging, nog meer dan elders, door de welluidend-  
heit verboden.

S. 73. Vele deelwoorden nogtans, ook die uit kracht  
van hunne beteekenis voor vergroting vatbaar zijn,  
nemen de voorgemelde uitgangen niet aan. Zoo wil  
het gebruik niet, dat men beminnder, beminnend,  
te van beinnen, op bemunder, bemindte van bemi-  
nender, en Zoo in vele andere. In dergelyke gestallen

gebruikt men meer ter aanduiding van den vergrootenden, en meest van den overtreffenden trap, van welke omstrijdingen men zich somsijken ook bedient bij woorden, in welke het gebruik der meergeroemde uitgangen niet verterpt.

§ 74. Bij samengestelde bijvoeglijke naamwoorden neemt alleen het laatste lid der samenzetting de voor, grootende uitgangen achter zich, als weldadiger, wel, gedoelt van welaadig; grootmoediger, grootmoedig van grootmoedig. Men legge en schrijve verhalde ook goed, kooper, goedkoop van goedkoop, niet, zoo als sommigen willen, betekoop, betkoop.

### E. Over de telwoorden

§ 75. De telwoorden dienen, om een hoeveelheid van zekere dingen aan te duiden. Zij drukken op een bepaald, op een onbepaald getal uit, en worden, overeenkomstig hiermede, in bepaalde, en algemeene verdeeld.

§ 76. Bepaalde telwoorden zijn die, welke de hoopd of grondgetallen aanduiden, als een, tree, drie, tien, twintig, honderd, enz. Dezelfde zijn deels wortelwoorden (of althans die daarvoor kunnen gehouden worden), als een, tree, drie, vier, vijf, enz.; deels afgeleide als twintig, ertig, veertig, enz., die, met achtervoeging van den uitgang teg, van de bovengenoemde woorden afkomstig; deels eindelijk samengestelde, als elf (eenlijf), twalijf (twalijf), derdien, veertien, enz.

§ 77. Het telwoord een wordt als het leidwoord begrepen, en onderscheidt zich van hetzelfde alleen door hoor, dat het den nadruk der uitpraak ontvangt. Het

overige telwoorden

577  
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十

彼に似むる  
人程

lidwoord de morophobende, neemt het, in alle drie geslachten, de e aan, en heeft in den tweeden naamstelsel van het mannelijke en ontrijlige geslacht des eenen, op van den eenen, van het eenen. Hetzelfde geldt, wanneer eenig voornaamwoord, als de, die, nijs, enz. voorop komt, mitgaders wanneer het, in vereening met het bepalende lidwoord, op eenig voornaamwoord, oor een zelfstandig naamwoord komt, als de op dese eenen man, het of dit eenen paard, enz.

§ 78. De overige bepaalde telwoorden blijven, voor zekere handige naamwoorden geplaatst, altijd onverbogen, als tree mannen, drie vrouwen, twintig schepen, honderd guldene, enz.

§ 79. Zij zijn echter, in sommige gevallen, voor vrybuiging vatbaar, wanneer zij namelijk, op achter een persoonlijk voornaamwoord, op geheel op zichzelf staan, als zij kramen met hun vieren; wij verdeelden het onder ons twintigen; na vieren, na zeven, dat is, na vier, les uren; men verloeg ze bij duizenden, enz.

§ 80. De bepaalde telwoorden komen ook, somsijken, als op zichzelf staande zelfstandige naamwoorden voor, zoo in het vrouwelijke als ontrijlige geslacht, bij voorbeeld, ik heb de drie, gij de een, hij de zes gegooied; hij heeft drie tienen; het honderd kost vier guilden, enz. Zoo legt men ook een grote twintig, een kleine dui, kend.

§ 81. Ook laten zich zelfstandige naamwoorden, op er uitgrande, van de telwoorden afleiden, als een leeftiger, dat is een man van leeftigen jaren, of ook een schip van leeftig stukken geschut.

〇 丈文  
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十

△ 博文等  
戲舞等

二千箇  
一千箇  
千箇  
意

八章前  
云前  
可  
以  
ト  
シテ  
實取又  
來夕時  
之前  
定數詞  
漢文書  
也

S. 82. Beide betekent zoo veel als alle twee. Het wordt gebruikt, wanneer twee dingen te zamen genomen worden, of als te zamen genomen beschouwd moeten worden, en komt meestal in het meervoud, diege getal en als bijvoeglijk naamwoord voor, als beide handen gebruiken, aan beide ooren drof zijn. Somsijken echter wordt het zelfstandig gebruikt, als tij zijn beiden armen; geen van beiden heeft het gezaan; het geschiedt met beider goedvinden. In een enkel geval ook, wordt beide met een werkwoord in het enkelvoudige getal vereenigd, wanneer het namelijk door het een en het ander verklard kan worden, als hij speelde en zong, maar beide niet even gebrekkig.

S. 83. Eindelyk worden de telwoorden ook met half halve samengesteld, als anderhalve stuiver, derde, half ellaken, terendhalf uur gaans. Leuk wordt, ter aanduiding van een bekende geldwoort, ook zelfstandig gebruikt.

S. 84. De algemeene telwoorden, door welke geen bepaald getal wordt aangeduid, beratten of alleen heden onbepaald, als al, ieder, iegelyk, elk, geen; of een groot gedeelte van deelik, als veel, menig; of slechts een klein gedeelte, als weinig, eenig, ett lijke, sommige.

S. 85. Omrent al, alle hebben wij enige aankondingen te maken. De eerste is, dat al, voor het bepalende leenwoord, op ook voor een voornaamwoord geplaatst, onverbogen blijft, als hij deed al den arbeid; al de menschen van die plaats; al

die heerlijke uitkijters; al mijne hoop, enz. Een andere aankonding betracht het onderstaenden gebruik van alle voor enkelvoudige zelfstandige naamwoorden. Wanneer namelijk deze in een verhaal, melenden of meerwijsigen sin gebruikt worden blijft alle onverbogen, als aan kant, alle dag, enz. voor van alle kanten, alle organen. Daarentegen wordt alle verbogen, wanneer het, in de beteekenis van ieder, bij een enkelvoudige zelfstandig naamwoord voorkomt, als ik wenscht u allen voor goed; hij geeft zich over aan allen vrellist. Eindelyk tij nog aangemerkt, dat alle gemeenlijk voor zelfstan- diega namwoorden in het meervoudige geslacht geplant wordt, als alle menschen moeten sterren; de nietigheid aller wereldlyke goedczen, op ook bij persoonlyke of aanwijzende voornamwoorden gebruikt wordt, in welk geval het achter dezelve staat, als tij allen, deze allen hebben het verblaard. Het laat vender naauwelyks herinnering behoeven, dat alle, in het laantje getal, de verbuiging der zelfstandige naamwoorden aannemt, welke het in, gelijks verkrijgt, wanneer het op zichzelf staat, bij voorbeeld allen komen hierop otereën; zijn huis staat voor allen open.

S. 86. Elt, ieder, eenig, menig, en geen worden, bij volkstandige naamwoorden gestoegd, op de wijze der bijvoegliche verbogen. Op zichzelf staande, zijn elt, ieder, gelijk mede elk een, een ieder, iemand, iegelyk en een iegelyk, in de verbuiging, elks, ieders, elk eens, eens ieders of eens ieders,

iedereen, iegelijk, en eens iegelijk op eens iegen, lijken. Al deze woorden hebben, uit hunnen aard, geen meerheid.

S. 87. veel en weinig blijven doorgaans onver, bogen, en ontvangen een tweeden naamval achter zich, die echter in sommige gevallen, bijzonder bij woorden van het vrouwelijke geslacht en in het meer, voud, niet kennelijk is, als veel goedt; weinig nutt, veel vriende, weinig voorop, &c; veel hoofden, veel hinnen; voor weinig dingen; voor oock een weinig wijn, enz. Hetzelfde geldt omrent meer en min, der, als meer geldt, minder vriend, meer men, schien, minder zorgen. — veel echter wordt ook dikwijls voor zelfstandige naamwoorden, in het meer, voud, op de wijze der oorspronkelijke bijvoeglijke naamwoord, den verbogen, als vele menschen, vele goedzen, enz. — Hetzelfde heeft omrent weinig plaats, wanneer daardoor het bepalende leidwoord, op oock een voor, naamwoord komt, als de weinige mochte; het weini, ge qued; deze weinige redenen; une weinige voor, zorg, enz.

S. 88. vele, weinige, op zichzelf staande, nemen, gelijk de andere bijvoeglijke naamwoorden, de n, het kenmerk der zelfstandige aan, als velen hebben, het gehoorid, weinigen ter haute genomen. Die letter wordt mede achter eenige, sommige ettelijke gevogd, wanneer zij geen zelfstandig naamwoord bij zich hebben; doch hiermede verbonden, volgen zij de verbinding der bijvoeglijke. Voorts moet omrent al de, ke woorden, met uitkonking van weinig, nog ann,

8

gemerkt worden, dat zij, in den tweeden naamval van het meervoud, op en eindigen, hetzij zij met, of zonder een zelfstandig naamwoord voorkomen, als veler, op veler menschen begeert; eeniger, sommiger, ettelijker, of ook eniger, enz. menschens handelijke. Hetzelfde is toepasselijk op beide, alle, als beider, of beider zaderen trouwe zorg; eller, of ook aller men, schen lot.

#### F. Over de voornaamwoorden.

S. 89. Eene andere soort van woorden, tot welke wij thans geroverd zijn, draagt den naam van voornaamwoorden, als derzelke, die voor of in plaats van de zelfstandige naamwoorden gesteld worden. Men berichtte namelijk, bij de vorming der talen, spoedig, dat het ten uiterste lastig, onbehagelijk, en tot duisterheid en verwarring hoogt aanleidelijk was, een zelfstandig naamwoord, het voorwerp des gesprekks uitdrukkende, zoo dikwijls te herhalen, als deszelfs aanduiding, in den voortgang der rede, noodrakelijc was, en vond daarom eene soort van woorden uit, waardoor men het eens bekend, de en genoemde voorwerp, in deszelfs onderhelen, diene betrekkingen met oprijt tot den samenhang der rede, korter, gemakkelijker en zekerder kon aanduiden. Dessen dienst nu benijden de voor, naamwoorden, welke, uit dien hoopde, niet het min, it geringstig deel der rede uitmaken. Men onder scheelt deselde gemeenlijk in het voorer name, lijk, persoonlijk, wederkeerende, behitelijke, va,

gende, aanwijzende en betrekkelijke. Hij zullen over iedere <sup>soorten</sup> ~~soorten~~ soorten afzonderlijk spreken.

### §. 90. Over de persoonlijke voornaamwoorden.

De persoonlijke voornaamwoorden zijn die in getal, gelijk de personen, tot welker aanduiding hij dienen moeten. Het eerste drukt den persoon uit, die spreekt, het tweede dien, tot welken gesproken wordt, het derde dien, van welken gesproken wordt. Het laatste is van het uitgesprokene gebruik, daar het alle, zoo lezen looke als lezen, de voorwerpen aandiadt, die in de taal, als werken, de wezens, voorkomen. De eerste op sprekende persoon wordt bij ons, in het enkelvoud, door ik, in het meervoud, door nij, de tweede of toegesprokene persoon, in beide getallen, door gij, de derde persoon, op het afwisselend onderwerp des gespreks, in het enkelvoud, naar het verschil der geslachten, door hij, zij op het, in het meervoud, door tij uitgedrukt. De opgegeven voornaamwoorden echter ondergaan, in de verbuiging, nog verschillende veranderingen, of liever worden, in de onderscheidene naamvallen, door andere woorden vervangen, die wij thans nog nader moeten doen kennen.

§. 91. De eerste persoon dan wordt, in de beide getallen, dus verbogen:

Enkelvoud.

1. naamval. ik.
2. — mijns, mijner, op mij.

Meervoud.

1. gij.
2. mijns, mijner, op van ons.

3. —	<u>mij</u> , <u>op aan mij</u> .	<u>ons</u> , <u>op aan ons</u> .
4. —	<u>mij</u> .	<u>ons</u> .

§. 92. De verbuiging van den tweeden persoon is, als volgt:

Enkelvoud.

1. naamval. gij.
2. — u, inner, op van u.
3. — u, op aan u.
4. — u.

Meervoud

1. gij.
2. inner, of van u.
3. u, op aan u.
4. u.

§. 93. Bij den eersten en tweeden persoon was de geslachtstelling onnoedig, omdat hier het geslacht van zelp gnoeg kennelijk is; doch bij den derden was dadelijk noodzaakelijk; waarom dan ook onse taal drielei uitdrukking ter aanduiding van dien persoon heeft. See hier de verbuiging, in het enkel- en meervoud, voor de drie geslachten:

Mannelijk.

1. hij.
2. zijns, zijner, of van hem.
3. hem, op aan hem.
4. hem.

Enkelvoud.

1. zij.
2. haer, op van haar.
3. haar, op aan haar.
4. haar.

Onnijdig.

1. het.
2. van het.
3. het, op aan het.
4. het.

Meervoud.

1. tij.
2. hunner, op van haar.

1. tij.
2. hunner, op van hen.

3. <u>hun</u> , op aan hen.	haar, op aan haar.	<u>hun</u> , op aan hen.
4. hen.	haar.	hen.

S. 94. De beide vormen van den tweeden naamval, mijns en mijner, uw en uwer, kunnen onberispelijk, zonder onderscheid van geslacht, gebruikt worden. Men mag echter ook mijns en uw voor het mannelijke, mijner en uwer voor het vrouwelijke bezigen. Lijns en lijnor zijn natuurlijk beiden alleen ter aanduiding van een' mannelijk persoon geschikt. Selen echter zoren aan het certe den voorrang. Ter opheldering van het hier geachte lijf met een woord aangemerkt, dat mijns, mijner, uw, uwer, lijns, lijnor, eigenlijk tweede naamvalen zijn van de bekittelyke voornaamwoorden mijn, u, lijn. Welke mannelijke of vrouwelijke vorm schijnt af te hangen van eenig verschil van zelfstandig naamwoord van het mannelijke of vrouwelijke geslacht.

S. 95. Gij, dat thans, zoo in het enkelvoud als meervoud, gebruikt wordt, is, in lijnen oorsprong, alleen meervoudig. Voor het enkelvoud was ols, tijds du, en in de verbogene naamvalen dij in gebruik; dan een soort van willekeurheid is overzaak geweest. Dat men, in volgeling der Franphen, dit du en dij buiten gebruik gesteld, en verhouden heeft, in beide gevallen, zich van het meervoudige gij te bedienen.

S. 96. Hun en hen zijn eigenlijk niet dan door dialect verschil onderscheiden, en mogen dus, in den derden en vierden naamval, onverschillig

gebruikt worden. Het gebruik echter heeft genote, dat het eerste in den derden, het andere in den vierden naamval zoude gebezigd worden. — voor haar hegt men ook, volgens enen anderen tongtal heir, dat echter slechts in een enkel geslacht ter termijns ging van een onaangename klankherhaling, gebruikt wordt.

S. 97. Ter onbepaalde aanduiding van den gender persoon, vooral in het meervoud, dient het woordje men, dat van gelijken oorsprong is met man, men, soh, en dius eigenlijk menschelijke personen betreft. Desgelyks wordt iemand onbepaald van een persoon gezegd, welk woord geene andere vertuiging heeft. Dan die van iemand in den tweeden naamval.

## 2. Over de wederkeerige voornaamwoorden.

S. 98. Wederkeerige voornaamwoorden zijn de zoedanige, van welke men zich bedient, wanneer de werking van een' persoon op een zaak op den werker zeltien, of het onderwerp der rede terugkeert. Wij bekennen daarsvan eigenlijk slechts één, en dit nog alleen voor den derden en vierden naamval, waarby het gebruik van een der gelijk voornaamwoord ook alleen, op voornamelijk te pas kan komen. Dit eene, eigenlijk geitegde, wederkeerige voornaamwoord heet zich, en wordt, in de twee genoemde naamvalen, in alle geslachten, zoodwel in het enkel — als meervoud,

gebezigd, als de man heeft zich voor het hoofd geslagen; de vrouw heeft zich het haar uitgetrokken; de kinderen hebben zich bezield; de vaders hebben zich in het net verward.

§. 99. Wanneer, bij den eersten en tweeden persoon, soons, de werking tot den werker zelven betrekking heeft, op tot hem wederkeert, bedient men zich van de persoonlijke voornaamwoorden, als ik heb mij geraagd; gij moet u schamen. Doch, bij den derden persoon zou het gebruik van het persoonlijk voornaamwoord onzekerheid en verwarring kunnen baren, en daarom heeft men hier, voor het wederkeerige zich in gebruik gesteld.

§. 100. Om de bovengemelde terugkeering nog nadrukkelijker aan te bidden, voegt men, soms wijlen, zoo bij het wederkeerige, als inzonderheid bij de voornaamwoorden van den eersten en tweeden persoon, het aanwijzend voornaamwoord zelf, als ik mij mij zelden niet vrijsprekken; gij hebt het niemand dan u zelden te wijten; hij graagt zich zelden een kind.

§. 101. Eindelijk zij nog met een woord aangemerkt, dat ook de bezittelijke voornaamwoorden hijn, hun en haar eenene beveekenis hebben, die wederkeerig is, op terugkeert tot den werker zelven, of het hoofdonderwerp der rede. De nadere verklaring hiervan, welke eigenlijk tot de woordvoeging behoort, is te vinden in de Syntaxis, door dette Maatschap, pij uitgegeven, bl. 23.

### 3. over de bezittelijke voornaamwoorden.

§. 102. Bezittelijke voornaamwoorden noemt men die, welke geschikt zijn, om eenig voorwerp aan een' persoon op eene zaak toe te eignen, als ik heb myne kinderen hartelijk liep; de lieugdame heeft god tot zyn bescherm; wij hebben ons gels vergeefs daarkan besteed. Zij komen van de persoonlijke voornaamwoorden af, en mogen als daarran gevormde bijvoeglijke naamwoorden beschouwd worden. Ook schikken zij zich, gelijk deze, in hunne vorming, naar de zelfstandige naamwoorden, met welke zij vergelijkend worden.

§. 103. Mijn en ons hebben betrekking tot den eersten persoon, in het enkel- en meer, voud; uw tot den tweeden persoon, in beide getallen; zijn en hun eigenaars iets toe aan den derden persoon, het eerste aan een' enkelen, het laatste aan meerderen; doch zij worden alleen gebruikt in betrekking tot woorden van het mannelijke of ontydige geslacht, terwijl voor die van het vrouwelijke, in beide getallen, haar gebezigd wordt. Deze laatste onderscheiding, welke aan de voordragt geene geringe diuidelijkhed bijzet, is iet, dat onre taal boren vele andere vooruit heeft. Voor het bezittelijke haar kan men ook heur zeggen; doch alleen in het geral, waaronvan boven §. 96. gesproken is.

S. 105. Om de verbuiging der bezittelijke voor-  
naamwoorden te doen kennen, kunnen wij die  
van mijn hier laten volgen.

	Enkelvoud.	Onzijdig.
Mannelijk.	rouwelijks.	
1. <u>mijn</u> .	<u>mijne</u> .	<u>mijn</u> .
2. <u>mijns</u> , op van mijnen.	<u>mijner</u> , op van mijne.	<u>mijns</u> , op van mijn.
3. <u>mijnen</u> , op aan aan mijne.	<u>mýne</u> , <u>mýner</u> , op aan <u>mýne</u> .	<u>mýn</u> , <u>mýnen</u> , op aan <u>mýn</u> .
4 <u>mijnen</u> .	<u>mijne</u> .	<u>mijn</u> .
	Meervoud.	
1. <u>mijne</u> .	Zoo als in het enkelvoud.	Zoo als in het mannelijke geslacht.
2. <u>mijner</u> , op van mijne.		
3. <u>mijnen</u> , op aan mijne.		
4. <u>mijne</u> .		

S. 105. ons, uw, lijn, hun en haar hebben  
bekende buiging. Bij het eerste heeft alleen  
dit verschil plaats, dat men in den eersten  
naamsval van het mannelijke geslacht, ook  
in het enkelvoud, onke zegt, als onke vader,  
enx. Dat hun in de verbuiging eenen toege-  
de n aanneemt, zal nauwelyks herin-  
nering behoeven.

S. 106. Eindelijk zij nog aangemerkt, dat  
voor de bezittelijke voornaamwoorden ook  
het bepalende lidwoord de geplaatst wordt,  
als de mijne, de lijne, de uw, enx. Zoo

o en

Zegt men dit is niet uwe pen, maar di-  
mijne; dit boek is niet het uw, maar het  
lijne.

A. over de vraagende voornaamwoorden.

S. 107. Voornaamwoorden, geschikt om eenen  
raag aan te dienen, dragen den naam van  
vragende voornaamwoorden. Lij lijn wie, Wat,  
Welke, hoe danige. Met wie vraagt men, onz-  
beaald, naar personen, als wie heeft u dat  
gekregd? Wien behoort die buitenplaats? —

Wat wordt nog onbeaald gebruikt, om naar  
allelei onbekende voorwerpen te vragen, als  
wat zoekt gij? Wat heeft men u verhaald? —  
Welke dient, om meer bepaald naar personen  
of taken te vragen, als wie heeft dat huis ge-  
kocht? mijn neef. Welke neef? — Wat hebt gij  
gehoord? eene goede tijding. Welke tijding? —

hoe danige eindelijk wordt gebruikt, wanneer  
men, bij lijne raag, eigenlijk den aard of de  
hoe danigheid van een persoon of eenen taak  
bedoelt; als hoe danige man hoe danige vrouw  
heeft u dat gezegd? hoe danig huis is daar  
geboerd?

S. 108. Wat wordt ook meermalen voor een  
helpstandig naamwoord, zonder onderscheid van  
geslacht of getal, geplaatst, en dient, in dat  
getal, om eenen meer bepaalde raag te doen,  
als aan wat taal leert gij geketen? Wat mijn  
hebt gij daar? Wat menschen gingen daar

voorbij? om nog bepaalder te vragen; plaatst men achter wat wel eens het voorzetsel voor, en het onbepalend lidwoord een, of ook wel alleen het eerste, als wat voor een man is dat? wat voor win hebt gij gedronken? Bij het meeroud salt een natuurlijch altijd weg. voorts wordt dit lidwoord, tot hetzelfde cinde, ook geplaatst achter welk en hoe danig, die, in dat geval, altijd onsterbogen blijven, als welk een belooning rouwt gy verlangen? hoe danig een geaardheid heeft uw vriend? In het bij, zonder wordt welk een bij een uitroep van verwondering gebracht, als welk een man is dat!

S. 109. omtrent wat moeten wij voorts nog aanmerken, dat het, op zichzelf staande, geen voorzetsel voor zich ontvangt; maar dat men, in steed van aan, met, voor wat, leggen moet waaraan, waarmede, waarwoor.

S. 110. Thans moeten wij de verbuiging van wie en welke nog doen kennen. Welke is, als wgt:

Mannelijk.	Enkelvoud.	Vrouwelijk.	Onrijdig.
1. Wie.		Wie.	
2. Wien, of van wie.	Wier, of van wie.		
3. Wien, of aan wie.	Wie, of aan wie.		
4. Wien.		Wie.	

Meervoud.			
Mannelijk.		Vrouwelijk.	
1. Welke.		Welke.	onrijdig.
2. Welks, of van Welken.	Welker, of van Welken.	Welks, of van Welke.	Zonder meervoud.
3. Welken, of aan Welken.	Welke, of aan Welke.	Welke, of aan Welke.	
4. Welken.	Welke.	Welke.	Welk
Meervoud.			
Mannelijk.		Vrouwelijk.	
1. Welke.		Zoo als in het enkelvoud.	onrijdig.
2. Welker, of van Welke.			Zoo als in het mannelijke geslacht.
3. Welken, of aan Welke.			
4. Welke.			
5. over de aanwijzende voornaamwoorden.			
S. 111. <u>Aanwijzende</u> voornaamwoorden zijn die, Welke dienen, om zekere voorwerpen, als met den vinger, aan te wijzen. De voornaamste,			
(*) <u>Wien</u> echter nooit voor het vrouwelijke geslacht.			

dia men daartoe gemeenlijk brengt, zijn dexe,  
die, gene, degene, diegen, bekelde, bekelyde, zylke,  
te, zekere, dergelyke, dergelyke, diwardinge, zoo,  
danige.

§. 112. Dexe, die, gene dienen ter onderschei-  
ding van personen en zaken, als in de alje,  
meene verharring heeft dese zijn' hoed, die zijn'  
stok, gene zijn' mantel verloren. Dexe en  
gene beteekent ook dikterp Zoo veel als de  
eene en andere, als ik heb dese en genekle,  
nigheden voor mijn kind gekocht. — Doorts wordt  
gene van iets aangelegens gebruikt, in tegenstel-  
ling van dexe, dat op iets nabijgelegen riet,  
als aan dese kijde der rivier stonden de romei,  
nen, aan gene de germanen. Ook wordt gene  
van een aangelegens tijd gebruikt, als in gene  
gelukkige dagen.

§. 113. Dexe wordt op de volgende wijze ver-  
bogen:

### Enkelvoud.

Mannelijk.	Vrouwelijk.	Onbijdig.
1. <u>dexe</u> .	<u>dete</u> .	<u>dit</u> .
2. <u>dexer, op van</u> <u>dexen</u>	<u>dexer, op van</u> <u>dexe</u> .	<u>dexer, op van</u> <u>dit</u> .
3. <u>dexen, op aan</u> <u>dexen</u> .	<u>dexe, dexer, op</u> <u>aan dexe</u> .	<u>dit, dexen, op</u> <u>aan dit</u> .
4. <u>dexen</u> .	<u>dexe</u> .	<u>dit</u> .
Mannelijk.	Vrouwelijk.	Onbijdig.
1. <u>dexe</u>	<u>zoo als in het</u>	<u>zoo als in het</u>

2. <u>dexer, op van</u> <u>dexe</u> .	enkelvoud.	mannelijke geslacht.
3. <u>dexen, op aan</u> <u>dexe</u> .		
A. <u>dexe</u> .		
		§. 114. <u>Die</u> , <u>dat</u> wordt verbogen als <u>wie</u> , <u>wat</u> . — De verbuiging van <u>gene</u> is, als volgt: Enkelvoud.
Mannelijk.	Vrouwelijk.	Onbijdig.
1. <u>gene</u> .	<u>gene</u> .	<u>gene</u> .
2. <u>genes, op van</u> <u>van genen</u> .	<u>gener, op van</u> <u>gene</u> .	<u>genes, op van</u> <u>gene</u> .
3. <u>genen, op</u> <u>aan genen</u> .	<u>gene, gener, op</u> <u>aan gene</u> .	<u>gene, genes, op</u> <u>aan gene</u> .
A. <u>genen</u> .	<u>gene</u> .	<u>gene</u> .
	Meervoud.	
1. <u>gene</u> .	<u>zoo als in het</u>	<u>zoo als in het</u>
2. <u>gener, op van</u> <u>gene</u> .	<u>enkelvoud.</u>	<u>mannelijke</u> <u>geslacht</u> .
3. <u>genen, op aan</u> <u>gene</u> .		
A. <u>gene</u> .		

§. 115. De gene en die gene hebben een diep,  
bele verbuiging, daar de en die op de wijze  
dier woorden, en gene naar het straks opge-  
gaven voorbeeld verbogen wordt. gelijke diep,  
bele verbuiging zullen wij straks in dezelfde,  
en dekelyde opmerken.

§. 116. Derelde riet op een persoon, of eene  
zaak waarvan gesproken is, als ik rond den

tuin open, en ging in denzelten. Denzelde heeft meer nadruk, en duidt aan, dat geen ander bedoeld wordt, dan die, van wie gesproken is, als ik ontmoette denzelven man, die mij den vorigen dag was tegengekomen, en sprak met denzelten.— Voor het onrijige hetzelte legt men dijkterf, bij verhoring, het.

S. 117. Wij laten hier de verbuiging van deszelfe, re volgen, maar uit terens die van denzelde, welke slechts in een enkele bijzonderheid verschilt, gelijk die van zelp, zelde, gekend kan worden.

	Enkelvoud.	
Mannelijk.	vrouwelijk.	onrijdig.
1. <u>dezelve</u> .	<u>dezelve</u> .	<u>hetzelte</u> .
2. <u>dezelfs</u> , <u>des</u> , <u>zelten</u> , of van <u>denzelten</u> .	<u>dezelters</u> , of <u>van dezelve</u> .	<u>dezelfs</u> , <u>dezkel</u> , <u>ren</u> , of van <u>het</u> , <u>zelte</u> .
3. <u>denzelten</u> , of aan <u>denkel</u> , <u>ren</u> .	<u>dezelte</u> , <u>dezkel</u> , <u>ter</u> , of aan <u>de</u> , <u>zelte</u> .	<u>hetzelte</u> , of aan <u>hetzelte</u> .
4. <u>denzelten</u> .	<u>dezelte</u> .	<u>hetzelte</u> .
	Meervoud.	
1. <u>dezelte</u> .	<u>Zoo als in het</u>	<u>gelijk het man</u> ,
2. <u>dezelters</u> , of <u>van dezelte</u> .	<u>enkelvoud</u> .	<u>nlijk</u> .
3. <u>denzelten</u> , of <u>aan dezelte</u> .		
4. <u>dezelte</u> .		
De bijzonderheid, waarin de verbuiging		

van deszelfde van die van deedste verschilt, is, dat in den tweeden naamval van het mannelijke en onrijige geslacht eenen tweederlei verbuiging plaats heeft, maar alleen deszelfden gekregd wordt.

#### 6. over de betrekkelijke voornaamwoorden.

S. 118. Betrekkelijke voornaamwoorden zijn de woorden, die betrekking hebben op personen of zaken, van welke te voren gesproken is. Daartoe behooren welke, denwelke, die, wie, als ik ben de man, die u dat gezegd heeft; hij veroorloof den dierbaarsten schat, dien, op, welken hij op aarde bezat; de nachtegaal singt met eene stem, wier, of, welker lievelijkheid elk behoort, enz.

S. 119. Omrent die en wie verdient aanzemerkt te worden, dat het eerste niet dan in den eersten en vierden naamval, het tweede schier alleen in de verbogene naamvalen, en wel voornamelijk in den tweeden en derden, gebruikt wordt. Ook moeten wij hier waarschouwen tegen den misplag der genen, die wien, dat alleen tot het mannelijke geslacht behoort, ook in het onrijige, voor welkes, gebruiken.

S. 120. De verbuiging der opgegevene voor-naamwoorden is, in het voorgaande, reeds aangegeven. Het mingebruikelijke denwelke is, in verbuiging, aan dezelve gelijk, met uitzondering van den tweeden naamval, waar men

alleen dat welken, niet dat welk, zegt.

### G. over de werkwoorden.

#### 1. derkhulster aard.

S. 121. Wij zijn thans tot het genoegstigste deel der taal op rede, en dat tenzij de rümpste Hoffe tot bewondering van de menschelijke schrander, heel oploert, het werkwoord namelijk, gesorderd. Hetzelfde dient in het algemeen, om datgene uit te drukken, wat men van een persoon op eenen zaak wil leggen, en is derhulste in iederen volzin onontbeerlijk. Meer bepaaldelijk worden door de werkwoorden de werking, het bestaan, het lijden, het worden, de beweging, ruft, en wat diec meer zij, van de voorwerpen aangeduid. Bij een nauwkeurig toekigt onderscheidt men, in hunne beteekenis, twee hoofdrakken, de uitdrukking namelijk van lekkere gesteldheid, werking of hoedanigheid van een voorwerp, en de verzekering, dat die gesteldheid, werking of hoedanigheid met den daad van hetzelfde toebehoort. Dit laatste maakt het eigenlijke weten van het werkwoord uit, en wordt door het werkwoord lijp aangeduid, hetwelk daarom ook door velen, niet ten onregte, het werkwoord bij uitnemendheid, op het zelfstandig werkwoord genoemd wordt. Hetzelfde ligt inderdaad, bij ieder werkwoord, ten aanzien. Immers, wanneer ik zeg het paard loopt, of don schijft, dan drukt ik hetzelfde uit, als op dij kei, de het paard is lopende, de kon is schijfende.

S. 122. gelijk de zelfstandige naamwoorden voor verbieling vatbaar zijn, hoe menen de werkwoorden, der in gelijk, door middel der dusgenaamde vervoeging, onderscheidene veranderingen aan. Door dit middel namelijk wordt: 1) de persoon, die iets bedrijft, onderschat of zich in lekkere gesteldheid bevindt; 2) de tijd, wanneer; en 3) de wijze van het voorstel uitgedrukt. Er zijn talen, waarin deze drie bijzonderheden alleen door onderscheidene veranderingen in het werkwoord help worden uitgedrukt; doch de onse heeft daarvoor ook nog meer andere hulpmiddelen noodig, gelijk ons in het vervolg nadar blijken zal.

#### 2. Soorten van werkwoorden.

S. 123. Men onderscheidt in onse taal, gelijk in de meeste, voorgaans vijf soorten van werkwoorden, de bedrijvende namelijk, lijdende, wederkeerige, onwijzige en onpersoonlijke. 1

S. 124. Door bedrijvende verstaat men die werkwoorden, door welke eenen werking wordt uitgedrukt, die op een ander voorwerp overgaat, als de meccha onderwielt lijne leerlingen, de timmerman bouwt het huis. De werkwoorden onderwijzen, bouwen, namelijk, vullen een bedrijf aan. Dat niet voldoedig is, tenzij men terens het voorwerp kenne, dat onderwezen, gebouwd wordt.

S. 125. Lijdende werkwoorden zijn die, waarbij het voorwerp der werking, als lekkere handeling van een ander overgaande, wordt voorgesteld;

als de leerlingen worden door den meester onderwezen; het huis wordt door den timmerman gebouwd. Eigenlijk intuschen is dit meer een bijzondere vorm, dan een opzonderlijke soort van werkwoord, den, daar alle bedrijvende, uit den werkenden, in den lijdenden vorm kunnen overgebracht worden, zoo als de bijgebrachte voorbeelden leeren. Verder hij nog aangemerkt, dat de Nederlandtsche werkwoorden eigenlijk, door vervoeging, geenen lijden, den vorm hebben, maar dien alleen, door vereniging van de hulpwoorden zijn en worden met het deelwoord, erlangen.

S. 126. De daalgenaamde Nederlandse werkwoorden maken eigenlijk een onderdeel der bedrijven, die uit. Men geeft dien naam aan zulke werkwoorden, wiur werking niet overgaat dan op den werkenden persoon, als zich heroemmen, zich behelen, zich bekinnen, zich schamen, zich vergissen en weinige andere. In eenen ruimeren sin en min nauwkeurig, kan men ook de meeste begrijvende werkwoorden Nederlandse noemen, voor zooderze hij hunne werking eveneens op den handelenden persoon zullen, als op een ander voorwerp, kunnen overschrijven, bij voorbeeld, zich waschen, zich beminnen, zich branden, zich snyden, enz.

S. 127. Er is, buiten de genoemde, nog een aantal kleine klasse van werkwoorden, die men ondijig noemt, omdat hij noch tot de bedrijvende noch tot de lijdende kunnen gebracht worden, maar een-

middelgoort tusschen beide vormen. De werkwoorden, die tot deze klasse behoren, geren op een betrijf te kennen, doch dat niet tot een ander voorwerp overgaat, als loopen, wandelen, enz., of ook welk een bedrijf, waarschijn het lijdende voorwerp in het werkwoord zelf is opgesloten, als mücken, mussen ragen, riffchen, visch ragen; op eenen eigenschap, als glimmen, glowen, verbloeden, of eenen toestand, als kitten, staan, liggen, zitten, enz.

S. 128. Onpersoonlijke werkwoorden, eindelijk, noven de Zoodanige genoemd, die, uit hoofde van hunnen aard en beteekenis, geen den persoonlijke woordnaamwoorden, ik, gij, hij op zij, vooropnemen, als het donder, regent, sneeuwt, enz.; het berouwt, spijt, verdriet, mij, w of hem, by welke de persoonlijke voornaamwoorden, in den verboogenen naamval, achter het werkwoord komen.

S. 129. De benaming van onpersoonlijke is echter minder gepast, voor zooderze zich eigenlijk geen werkwoord, zonder werkenden persoon, laat denken, en in de taalkunde niet alleen de mensch, maar ook alle voorwerpen in de natuur, levenloze Zoo, wel als levende, als handelende beschouwd en voorgesteld worden. Dus bekleedt in het Zeggen het Smart, op berouwt mij dit gedaan te hebben, de onbepaalde wijde de plaats van den derden persoon, alsof men keike dat gedaan te hebben berouwt of Smart mij. In de uitdrukkingen die dood baart, ouwe, of Smart mij, noemt het helpende naamwoord de plaats van den derden persoon in. Het

Sneeuwt, hagelt, bliksem, enz. beteekent het hulpd., als daar is sneeuw, hagel, bliksem. Even zoo is het gelegen met den lijdenden vorm der onkjijgende werkwoorden, welke, omdat zij hunne werking op geen ander voorwerp overbrengen, uit den aard, in den vorm geen werkenden persoon voor zich dulden. Tis geroen de uitdrukking daar wordt geslapen, gevandeld, enz. Zoo seel te kennen, als hetgene daar gedaan wordt, is slapen, wandelen enz.

### 3. Nadere rangschikking der Nederduitsche werkwoorden ten aantien van hunne vervoeging.

S. 130. De Nederduitsche werkwoorden zijn, soorts nog in twee hoofdrangen onderscheiden naar de verschillende verandering, die zij, in den onvolmaakt verledenen tijd en het lijdende deelwoord, ondergaan. Die tot den eersten hoofdrang behooren, worden ongelyksloeiende, die van den tweeden gelyksloeiende genoemd. Buitendien zijn er nog enige werkwoorden, die, in hunne vervoeging, van de genone regelmaat afwijken, en uit dien hoofde den naam van onregelmatige dragen.

S. 131. Ongelyksloeiende werkwoorden zijn die, welke, bij hunne vervoeging, in den onvolmaakt verledenen tijd en het lijdende deelwoord, hetzij in den eersten alleen, hetzij ook in beide, van wortelklinker veranderen, als geren, gaf, gegeven, dreyen, dreest, gedreesten; spreken, sprak, gesproken. Men kan, dezel voorbeelden nog leeren, dat het

lijdende deelwoord hier voorbegelei ge vooropneet, mt, en, even als de onbepaalde wijze, op e-i einigt, alsmede, dat in sommige werkwoorden de wortelklinker, bij het deelwoord, een andere verklaring ondergaat, dan bij den onvolmaakt verledene tijd. Ten aantien van het voorbegelei moet verder nog worden aangemerkt, dat hetzelfde negatief bij het deelwoord van die werkwoorden, welke met een onschiedbaar wortelstiel zijn samengesteld, als leiden<sup>1</sup>, niet begeleden, van belyden; beschreven, niet begekruiken, van beschrijven, enz.

S. 132. Gelyksloeiende werkwoorden zijn die, welke hunne wortelklinker steeds onveranderd behouden. De onvolmaakt verledene tijd van deze werkwoorden wordt gevormd door achtervoeging van de of te achter het zakelijke deel van dezelve, en het lijdende deelwoord door achtervoeging van de enkele d op t, en voorvoeging van ge. Tis komt, op de voorgestelde wijze, van loop, het zakelijke deel van lopen, de onvolmaakt verledene tijd leepde, en het deelwoord geleefd; van smaak, het zakelijke deel van smaaken, smaakte en gemaakt; van hoor, het zakelijke deel van hooren, hoorde en gehooord; van hoop, het zakelijke deel van hopen (hoop heden), hoopte en gehoopt, enz. Het ockede om treent de negatief, lding van het voorbegelei go bij het deelwoord van die werkwoorden, welke met een onschiedbaar wortelstiel zijn samengesteld, is ook hier

toepasselijc, als bemind, niet begemind, beminnen, enz.

S. 133. Enkele werkwoorden zijn deels gelijk-, deels ongelijkvloeyend, op liever lijn van den staas van ongelijkvloeyende, door verloop van tyd, tot sien der gelijkvloeyende genaderd, als bakken, bakte (oulings bick), gchakken; laghen, lachte (oulings loech), gelaghen, wachten, wachtte (oulings wak, wolt), gewroken, en meer andere (\*).

S. 134. onregelmatige werkwoorden worden de zo, danige genoemd, die, in een op meerdere optogen, van de genoemde soorten en gewone woordbetring afwijken en in het bijonder die, welke uit onderscheide, ne werkwoorden tot een lijn samengesmolten. Dus kan men staan, bij verkorting voor slagen, en ik ha voor ik laag, loeg, geslagen; doen en ik doe (voor daden, ik daad), deed, gedaan (voor gedaden) ; staan en ik sta (voor standen, ik stand), stond, ge- staan (voor gestanden); gaan en ik ga (voor gan, gen, ik gang), ging, gegaan (voor gegangen; zien

(\*) Schandesc taalkenners hebben opgemerkt, dat de ongelijkvloeyende werkwoorden de rüdste lijn, en de gelijkvloeyende, voor een groot-deel, hunnen oorsprong verschuldigd lijn aan zelfstandige naamwoorden, die van ongelijkvloeyende werkwoorden afstammen. Zoo komt, bij voorbeeld, slagen, laagde, geslaagd van het zelfstandige laag, en dit wederom van staan (oudtijds slagen), loeg, gelughen, loghen, zooede, getooogd van het zelfstandige log, en dit wederom van zien, laag, getoogt, enz.

en ik. Tie (voor zigen, ik zig), zag, getien (voor ge- zigen), tot de onregelmatige brengen, voor zooterre ty door de zamentrekking, die lij in de aangente, zene gestallen ondergraa, van de gewone regelmaat afwijken. Desgelyks behooren mogen, kunnen en willen tot de onregelmatige werkwoorden, niet slechts voor zooterre lij, in den derden persoon van den tegenwoordigen tyd der aantoonende wijke, niet, even als de overige werkwoorden, de t aannemen, als hij mag, kan en wil; maar ook voor zooterre lij, of althans de beide excepte, in tegenstelling van de meeste werkwoorden, in de onbepaalde wijke een anderen klinker vertoonen, dan in den tegenwoor- digen tyd der aantoonende wijke, en botendien, ook in de onderscheidene personen, eenen verschillen, den klinker hebben, als mogen, ik mag, gij moigt, hij mag; - kennen, ik kan, gij kunt, hij kan. Mogen wijkt, nog in een ander optigt, van de ge- wone regelmaat af, als hebbenbe, in den ontdoma- kt verledenen tyd, bij alle personen de t, die anders alleen achter den tweeden gevuld wordt, als ik moigt, gij moigt, hij moigt. Hetzelfde geldt omtrent ik, gij en hij bragt, dacht, kocht, plagt, zocht, van brengen, denken, koopen, plegen, zoeken.

S. 135. Den naam van onregelmatige werk- woorden dragen, insonderheid de meeste hulp, woorden, dat is, die werkwoorden, van welker hulp men zich, bij de vertrekking, bedient. Van deze mag botenval het werkwoord lij der ge- noemd worden, als hetwelk uit verscheidene

werkwoorden, bennen, ijn, weten, enz. is zo,  
mengeteld, zoos als nader blyken zal, wanneer  
nij de voorweging van hetzelijc zullen opgeren.  
Ook zullen en hebben mogen onregelmatig  
heeten. Dus, bij voorbeeld, is de derde persoon  
van den tegenwoordigen tijd der aantoonende  
wijfje van hebben, die heeft luidt, van het oude  
werkwoord heven afgeleid; en de onvolmaakt  
verledene tijd had, hadde, is gesproten uit den  
onttrekking van hadde, hadde, hadde, den on-  
volmaakt verledenen tijd van het oude haben.  
Dan de onregelmatigheid der beide taalptogenen,  
de hulpwoorden zal insgelijks nader blyken  
uit de opgave van hunne voorweging.

A. over de voorweging, en bijzonder over de  
deelwoorden, en over de wijfjes en tijden  
der werkwoorden.

S. 136. Wat men door voorweging te verstaan  
hebbt, is in het voorgaande reeds verklaard.  
Op zijn talen, waarin dezelste byna gehed door  
verandering van het werkwoord help, en voor,  
al van dezelijc uitgang, gemaakt; doch in on-  
re taal heeft men daartoe, gelijk mede reeds  
werd opgemerkt, de hulp van andere werkwoor-  
den noodig, die, uit dien hoofde, hulpwoorden  
genoemd worden. Deze zijn vier in getal, zul-  
len namelijk, hebben, ijn en worden. De  
laatste komert meer bijzonder bij de lydende  
werkwoorden, op in den lydenden staat te pas,

welke in onde taal eigenlijk gheel ontbrekt,  
en niet, dan door behulp dier werkwoorden, kan  
worden uitgedrukt. Zullen dient bij alle  
werkwoorden, om den toekomenden tijd uit te  
drukken, als ik zal beminnen, ik zal bemind  
worden, ik zal lezen, enz. — Hebben wordt ge-  
bruikt, om de verledene tijden aan te dienen,  
niet slechts in alle bedrijvende werkwoorden,  
als ik heb of had bemin, maar ook in een  
groot deel der ontydige, als ik heb gemaald,  
had gestaan, enz. Doch dit alles zal, in het  
vervolg, duidelijker worden.

S. 137. De deelwoorden vereischen, in de eer-  
ste plaats, eenige verklaring, omdat een deel-  
sel, by de voorweging onder werkwoorden, van  
grooten dienst is. Men kan dezelve het best  
beschrijven als van werkwoorden afgeleide, bij-  
voeglyke naamwoorden, die, om het deel, dat hy  
aan de eigenschap van beide hebben, den naam  
van deelwoorden dragen. Dij zijn twee in getal,  
het bedrijvende of tegenwoordige, en het lijden,  
de op verledene. Het eerste wordt gevormd  
door achterweging van de achter de onbevoalde  
wijfje, als hoorende, gevende, lerende; het tweede,  
de door plaatting van d of t achter het zake,  
lyk deel des werkwoords, en voorweging van ge,  
op ook, by de ongaelykstreyende, door den uitgang en  
en het voorstregvol ge, als gehoocht, gemaakt, gege-,  
ten, geleken, gespoeken. Het laetste, naemwoord,  
gaans het lydende genoemd, kan echter, door bysle,

ging van hebbende, ook als bedrijvend, doch in den verledenen tijd, gebruikt worden, als gehoord, gelezen hebbende. In eenen lygenden kan krijgt het ook tijsde, het deelwoord van tijn, achter zich.

S. 138. Ter nadere kennis van de vertrekking der werkwoorden, moet men vooral een nauw, keurig begrip van hunne wijzen en tyden hebben, bij welker nadere ontwikkeling ook de onderscheiding van getallen en personen kennelijk zal worden. De wijzen zijn vier in getal, de onbepaalde namelijk de aantoonende, gebiedende en aanvoegende.

S. 139. De onbepaalde wijze is die, welke de handeling van het werkwoord, in eenen algemeen, men kan, zonder bepaling van persoon of getal, maar alleen met aanwijzing van tijd, voorstelt, als kannen, gehoord hebben, kullen horen, waarin zich de tegenwoordige, verledene en toekomende tijd vertoonten.

S. 140. De aantoonende wijze is die, waardoor het bedrijf, de toestand, enz., door een werkwoord uitgedrukt, naar de verscheidenheid der tyden, zegt, streeks wordt voorgesteld of aangevoerd, als ik hoor, waak, heb gehoord, gemaakt, zal horen, waken, ken, enz.

S. 141. De gebiedende wijze wordt gebruikt tot het geven van eenig bevel, of ook om een verzoek, opmerking of vermaning uitte drukken. Daar de persoon, aan wie eenig bevel, verzoek, opmerking of vermaning geschieft, tegenwoordig is, of voorondersteld wordt te zijn, komt hier geen verschil van tyden, en geen persoon buiten den treec,

den, in het enkel- en meervoud, te pas. Destelle wordt hier, in tegenstelling van hetgene bij ande, ze wijzen geschiedt, achter het werkwoord geplaatst, als hoor, of hoort gij.

S. 142. De aanvoegende wijze is die, waarbij door iets wijspelachtig of onzeker ariegd wordt, waardoor een mensch, cene voorwaarde, toelating of aanspeling wordt uitgedrukt. Dij komt, zoo op zich selke, als ook met voorplaatsing van weg, worden, voor, in welk lastje geraal hij echter niet van de voegwoorden afhangt, maar haren grond heeft in het onszelvige der voorstelling, als hij leve, ga, werke; hij doe, wat hij wil, het zal hem niet gelukken; trachten wij dit te vernietigen; dat hij leve; ach dat ik hem gezien hadde; ik spreck, opdat ik gehoord worde; ik twijfel, of het waar hij, enz.

S. 143. De tyden, tot welker berouwing hij thans overgaan, zijn vijf in getal, de tegenwoordige, die namelijk, de onvolmaakt verledene, de volmaakt verledene, de meer dan volmaakt verledene en de toekomende tijd. Deke hebber, althans in de aantoonende en aanvoegende wijze, de onderscheiding van drie personen, den sprekenden, den toegesprokenen en dien, van wie gesproken wordt, en van het enkelsidige en meervoudige getal gemeen.

S. 144. De tegenwoordige tijd diuidt aan, dat die zaak, waarvan men spreekt, plaats heeft op hetzelfde oogenblik, waarop men spreekt, als ik

werk, ik schryf, ik word bemand, gij slaapt, hij lezen, enz.

S. 145. De onvolmaakt verledene tijd, die, even als de voorgaande, door verandering van het werkwoord zelf gevormd wordt, stelt eenzaak voor, die voorbij is op den tijd, waarin men spreekt, maar nog duurde op den tijd, waarvan men spreekt, of dienst een handeling aan, welke nog niet geheel voorbij is, wanneer een andere begint, als ik was, kte, ik schreef, ik werd bemand; toen ik van den man sprak, zag ik hem voor mij staan.

S. 146. De volmaakt verledene tijd stelt eenzaak voor, als geheel geëindigd op den tijd, waarin men spreekt, koncer eenig opligt op eenigen anderen tijd, op eenige andere handeling. Dienter wordt gevormd, bij de bedrijvende werkwoorden, door vereniging van het hulpwoord hebben, in den tegenwoordigen tijd, met het verledene of lydende deelwoord, als ik heb bemand, gemaakt, gegeven; bij de lieden, de werkwoorden, door kamervoeging van het hulpwoord zijn, in den aangestredenen tijd, met hetzelfde deelwoord, als ik ben bemand; en bij de onregelige werkwoorden, deels door vereniging van het hulpwoord hebben, deels door die van zijn met het meergenoemde deelwoord, als ik heb gearbeid, genluisterd, gesproka, gelegen, geslapen, en ik ben gebleven, ontstaakt, gekonken, gekomen, gedanld, enz. (\*)

S. 147. De meer dan volmaakt verledene tijd geeft te kennen, dat eenzaak reeds geheel

voorbij was, toen een andere begon. Dienter wordt op gelijke wijze gevormd, als de voorgaande tijd, door vereeniging namelijk van het hulpwoord hebben of zijn, in den onvolmaakt verledenen tijd, met het verledene deelwoord, als ik had gehoord, gemaakt; ik was bemand, gebleven, enz.

S. 148. De toekomende tijd beteekent, dat iets zal geschieden, en wordt gevormd door kamervoeging van het hulpwoord zullen met de onbepaalde wijze van een werkwoord, als ik zal maken, beminnen. Dan er is nog een tweede toekomende tijd, welke door vereniging van het hulpwoord zullen met den verledenen tijd der onbepaalde wijze gevormd wordt, en te kennen geeft, dat iets toekomend is op den tijd, waarin men spreekt, doch verleden zal zijn op den tijd, waarvan men spreekt, als ik zal gehoord, gemaakt hebben, enz. Beide deze tijden komen ook in de aanvoegende wijze voor, alwaar de eerste beteekent, dat iets voornaardelyk, op op een onderstelling toekomend is, als ik zoude maken, beminnen, geren, de tweede, dat iets voornaardelijk toekomend gevoegt is, als ik

(\*) Men zegt gemeenlijk, dat die onregelige werkwoorden, welke meer een bedrijf, dan lieden beteekenen, met hebben, die daarentegen, welker beteekenis meer tot de lydende nadert, met zijn verwegd worden. Doch deze regel is aan zoo vele uitkonderingen onderhevig, dat dienter den naam van regel geenskins voeren kan.

Zoude gemaakt, bemind, gegeren hebben.

### 5. Voorbeelden van vervoeging.

S. 149. Ter nadere opheldering van het te voorstaan aangemerkte, en ter volledige ontroeling van het gentigste der taaldeelen, zullen wij thans eenige voorbeelden van vervoeging laten volgen, en wel, in de eerste plaats, van de hulpwoorden zullen, hebben en zijn, als die in alle werkwoorden voorkomen, en daarna van een gelijkrloeyend en een ongelijkrloeyend werkwoord, zoo in den beduyenden, als ljdenden staat.

S. 150. Het hulpwoord zullen, dat, volgens de opmerking van geleerde taalbeoefenaars, eigenlijk moeten, verpligt zijn betekent, is alleen in die tijden en wijzen in gebruik, welke noodig zijn, om den toekomenden tijd uit te drukken. Zie hier dezelre:

Onbepaalde wijze.

Zullen.

Deelwoord.

Zullende.

Chantoonende wijze.

Tegenwoordige tijd.

enkelvoud.

ik zal.

gij zult.

hy, of zij zal.

meervoud.

wij zullen.

gij zult.

hy zullen.

onvolmaakt verledene tijd (\*).

oen

(\*) In de meeste sprekkunsten wordt Zoude, niet als de onvolmaakt verledene tijd der aantoonende, maar als de tegenwoordige tijd der aantoonende wijze voorgesteld. Van deze voorstelling is onmaatschappelijk, en vernietigt tree geheel onderschei, dene zaken, deskegs gebruik namelijk, als hulpwoord ter vervoeging van andere werkwoorden, en den tijd en de wijze, die daarvan op zich zelve, bij de verwoeging van het werkwoord zullen, eigen zijn. Als onderdeel van dit werkwoord beschouwd, is Zoude niet anders, dan de onvolmaakt verledene tijd der aantoonende wijze. Voor zullen, namelijk, keide men vroedtijds, volgens eene gebruikelijke letterverwisseling, ook kollen en zallen. Van het laatste is de eerste en derde persoon van het enkelvoud van den tegenwoordigen tijd, ik en hij zal, in gebruik gebleven; van kollen wordt, volgens de regelmaat der gelijkrloeyende werkwoorden, de onvolmaakt verle, dene tijd ik zolde gevormd, waeruit, volgens eene zeer gebruikelijke letterverwisseling, ik zoude gesproten is. Dezelfde verwisseling doet zich voor in soudij, soldij, soudenier, en soldaat; in gulden, vergulden, en goed; in houden, en holden, van welk laatste de onvolmaakt verledene tijd hielde zijn oorsprong heeft; in enkelvuldig, meervuldig, dig voor enkelvoldig, meervoldig, van het oude el, den, thans vrouwen; in woude, bij verkorting wou, voor wolde, van het oude wollen, thans willen, en vele anderen.

<u>ik zoudē</u> .	<u>wij zoudēn</u> .
<u>gij zoudet</u> , op <u>zoudt</u> .	<u>gij zoudet</u> , op <u>zoudt</u> .
<u>hy</u> , of <u>hij zoudē</u> .	<u>hy</u> <u>zoudēn</u> .
S. 151. De verroeging van het werkwoord <u>hebben</u> geschiedt op de volgende wijze :	
onbepaalde wijze.	
Tegenw. tjd.	verledene tjd. Toekomende tjd.
<u>hebben</u> .	<u>gehad hebben</u> . <u>kullen hebben</u> .
	Deelwoorden.
<u>hebbende</u> .	<u>gehad hebbende</u> . <u>kullende hebben</u> .
	Meerdaadende wijze.
	Tegenwoordige tjd.
Enkelvoud.	Meervoud.
<u>ik heb</u> .	<u>wij hebben</u> .
<u>gij hebt</u> .	<u>gij hebt</u> .
<u>hy</u> , of <u>hij heeft</u> .	<u>hy</u> <u>hebben</u> .
	ontvolmaakt verledene tjd.
<u>ik had</u> .	<u>wij hadden</u> .
<u>gij hadt</u> .	<u>gij hadt</u> .
<u>hy</u> , of <u>hij had</u> .	<u>hy</u> <u>hadden</u> .
	volmaakt verledene tjd.
<u>ik heb gehad</u> .	<u>wij hebben gehad</u> .
<u>gij hebt gehad</u> .	<u>gij hebt gehad</u> .
<u>hy</u> , of <u>hij heeft gehad</u> .	<u>hy</u> <u>hebben gehad</u> .
	Meer dan volmaakt verledene tjd.
<u>ik had gehad</u> .	<u>wij hadden gehad</u> .
<u>gij hadt gehad</u> .	<u>gij hadt gehad</u> .
<u>hy</u> , of <u>hij had gehad</u> .	<u>hy</u> <u>hadden gehad</u> .
	Toekomende tjd.
<u>ik zal hebben</u> .	<u>wij zullen hebben</u> .

<u>gij zult hebben</u> .	<u>wij zult hebben</u> .
<u>hy</u> , of <u>hij zal hebben</u> .	<u>hy</u> <u>zullen hebben</u> .
Tweede toekomende tjd.	
<u>ik zal gehad hebben</u> .	<u>wij zullen gehad hebben</u> .
<u>gij zult gehad hebben</u> .	<u>gij zult gehad hebben</u> .
<u>hy</u> , of <u>hij zal gehad heb</u> ,	<u>hy</u> <u>zullen gehad hebben</u> .
ber.	
Gebiedende wijze.	
<u>heb gij</u> .	<u>hebt gij</u> .
Aanstaande wijze.	
Tegenwoordige tjd.	
<u>dat ik hebbe</u> .	<u>dat wij hebben</u> .
<u>dat gij hebbet</u> .	<u>dat gij hebbet</u> .
<u>dat hy, of hij hebbet</u> .	<u>dat hy hebben</u> .
	ontvolmaakt verledene tjd.
<u>dat ik hadde</u> .	<u>dat wij hadden</u> .
<u>dat gij haddet</u> .	<u>dat gij haddet</u> .
<u>dat hy, of hij hadde</u> .	<u>dat hy hadden</u> .
	volmaakt verledene tjd.
<u>dat ik gehad hebbe</u> .	<u>dat wij gehad hebben</u> .
<u>dat gij gehad hebbet</u> .	<u>dat gij gehad hebbet</u> .
<u>dat hy, of hij gehad hebbe</u> .	<u>dat hy gehad hebben</u> .
	meer dan volmaakt verledene tjd.
<u>dat ik gehad hadde</u> .	<u>dat wij gehad hadden</u> .
<u>dat gij gehad haddet</u> .	<u>dat gij gehad haddet</u> .
<u>dat hy, of hij gehad hadde</u> .	<u>dat hy gehad hadden</u> .
	Toekomende tjd.
<u>dat ik zoudē hebben</u> .	<u>dat wij zouden hebben</u> .
<u>dat gij zoudet hebben</u> .	<u>dat gij zoudet hebben</u> .
<u>dat hy, of hij zoudē hebben</u> .	<u>dat hy zouden hebben</u> .

Tweede toekomende tyd.

Dat ik <u>koude gehad hebben.</u>	Dat <u>Wij Zouden gehad hebben.</u>
Dat <u>gy koudet gehad hebben.</u>	Dat <u>gy koudet gehad hebben.</u>
Dat <u>hij, of ty koude gehas hebber.</u>	Dat <u>hij Zoudens gehad heb, ben.</u>

S. 152. Het werkwoord zijn wordt dus dan  
voegd:

onbepaalde wijze.

tegenw. tyd.	verledene tyd.	toek. tyd.
<u>zin, of wezen.</u>	<u>genteest zijn.</u>	<u>Zullen zijn, op wezen.</u>
		<u>Deelwoorden.</u>

<u>zynde, of wezende.</u>	<u>genteest zynde.</u>	<u>Zullende zijn.</u>
---------------------------	------------------------	-----------------------

Wantoonende wijze. of wezen.  
tegenwoordige tyd.

enkelvoud.	Meervoud.
ik <u>ben.</u>	<u>Wij zijn.</u>
<u>gy zyt.</u>	<u>gy ziet.</u>
<u>hij, of ty is (*)</u> .	<u>ty zijn.</u>

Onvolmaakt verledene tyd.

ik <u>was.</u>	<u>Wij waren.</u>
<u>gy waart.</u>	<u>gy waart.</u>
<u>hij, of ty was.</u>	<u>ty waren.</u>

Volmaakt verledene tyd.

ik <u>ben genestept.</u>	<u>Wij zijn genestept.</u>
<u>gy zyt genestept.</u>	<u>gy ziet genestept.</u>
<u>hij, of ty is genestept.</u>	<u>ty zijn genestept.</u>

Meer dan volmaakt verledene tyd.

ik <u>was genestept.</u>	<u>Wij waren genestept.</u>
<u>gy waart genestept.</u>	<u>gy waart genestept.</u>
<u>hij, of ty was genestept.</u>	<u>ty waren genestept.</u>

Toekomende tyd.

ik <u>zal zijn.</u>	<u>Wij zullen zijn.</u>
<u>gy zult zijn.</u>	<u>gy zult zijn.</u>
<u>hij, of ty zal zijn.</u>	<u>ty zullen zijn.</u>
	Tweede toekomende tyd.
ik <u>sal genseest zijn.</u>	<u>Wij zullen genseest zijn.</u>
<u>gy zult genseest zijn.</u>	<u>gy zult genseest zijn.</u>
<u>hij, of ty sal genseest zijn.</u>	<u>ty zullen genseest zijn.</u>
	Gebiedende wijze.
<u>Weel gy.</u>	<u>Weest of ty gy.</u>

(\*) Deze derde persoon heeft zijn oorsprong van het meogottische im, is, itt, maar van de Engel, schen nog i am, ik ben, overig hebben. De onregelmatigheid van het werkwoord zijn ontstaat daarijut, dat in hetzelste onderscheidene werkwoorden zijn ineengesmolten. gelijk de derde persoon is van im, zoo is de eerste persoon van het oude bennēn afkomstig, in het hoogduitsch sinnen, van waar ty ich bin, du bist in gebruik hebben. De verdere gedeelten worden gevormd door vereeniging van de werkwoorden zijn, en wezen of welen, van welk laatste lich de sporen voerden in gy maart, Wij en ty waren. Het lydende deelwoord van dit wezen luidt, volgens den rard der ongelijkloeyen, de werkwoorden, eigenlyk genteken; doch dit is enkel, als by soegelyk naamwoord, in gebruik, terwijl het gebruikelijke deelwoord genteest naar den trant der gelijkloeyende gevormd is.

Aanvoegende wijze.	
tegenwoordige tijd.	
Dat ik <u>hy</u> .	Dat <u>wij</u> <u>zijn</u> .
Dat <u>gij</u> <u>zijt</u> .	Dat <u>gij</u> <u>zijt</u> .
Dat <u>hy</u> , of <u>ty</u> <u>zij</u> .	Dat <u>hy</u> <u>zijn</u> .
	ontstaakt verledene tijd.
Dat ik <u>ware</u> .	Dat <u>wij</u> <u>waren</u> .
Dat <u>gij</u> <u>waret</u> .	Dat <u>gij</u> <u>waret</u> .
Dat <u>hy</u> , of <u>ty</u> <u>ware</u> .	Dat <u>hy</u> <u>waren</u> .
	volmaakt verledene tijd.
Dat ik <u>zij</u> <u>genteest</u> .	Dat <u>wij</u> <u>zijn</u> <u>genteest</u> .
Dat <u>gij</u> <u>zijt</u> <u>genteest</u> .	Dat <u>gij</u> <u>zijt</u> <u>genteest</u> .
Dat <u>hy</u> , of <u>ty</u> <u>zij</u> <u>genteest</u> .	Dat <u>hy</u> <u>zijn</u> <u>genteest</u> .
	meer dan volmaakt verledene tijd.
Dat ik <u>ware</u> <u>genteest</u> .	Dat <u>wij</u> <u>waren</u> <u>genteest</u> .
Dat <u>gij</u> <u>waret</u> <u>genteest</u> .	Dat <u>gij</u> <u>waret</u> <u>genteest</u> .
Dat <u>hy</u> , of <u>ty</u> <u>ware</u> <u>genteest</u> .	Dat <u>hy</u> <u>waren</u> <u>genteest</u> .
	toekomende tijd.
Dat ik <u>zoude</u> <u>zijn</u> .	Dat <u>wij</u> <u>zouden</u> <u>zijn</u> .
Dat <u>gij</u> <u>zoudet</u> <u>zijn</u> .	Dat <u>gij</u> <u>zoudet</u> <u>zijn</u> .
Dat <u>hy</u> , of <u>ty</u> <u>zoude</u> <u>zijn</u> .	Dat <u>hy</u> <u>zouden</u> <u>zijn</u> .
	derde toekomende tijd.
Dat ik <u>houde</u> <u>genteest</u> <u>zijn</u> .	Dat <u>wij</u> <u>houden</u> <u>genteest</u> <u>zijn</u> .
Dat <u>gij</u> <u>houdet</u> <u>genteest</u> <u>zijn</u> .	Dat <u>gij</u> <u>houdet</u> <u>genteest</u> <u>zijn</u> .
Dat <u>hy</u> , of <u>ty</u> <u>houde</u> <u>ge</u> , weest <u>zijn</u> .	Dat <u>hy</u> <u>houden</u> <u>genteest</u> <u>zijn</u> .
S. 153. De verroeging van <u>worden</u> geschiedt op de volgende wijze:	
	onbepaalde wijze.
tegenw. tjd.	verledene tjd.   toekom. tjd.

<u>worden</u>	genoorden <u>zijn</u> .   zullen worden.
	Deelwoorden.
<u>wordende</u> .	genoorden <u>zijnde</u> .   zullende <u>worden</u> .
	Aantoonende wijze.
	tegenwoordige tjd.
<u>enkelvoeds</u> .	meervoids.
<u>ik word</u> .	<u>wij worden</u> .
<u>gij wordt</u> .	<u>gij wordt</u> .
<u>hy, of ty wordt</u>	<u>hy worden</u> .
	ontstaakt verledene tjd.
<u>ik werd, of wierd</u> (*).	<u>wij werden, of wierden</u> .
<u>gij werdt, of wierdt</u> .	<u>gij werdt, of wierdt</u> .
<u>hy, of ty werd, of wierd</u> .	<u>hy werden, of wierden</u> .
	volmaakt verledene tjd.
<u>ik ben genoorden</u> .	<u>wij zijn genoorden</u> .
<u>gij ziet genoorden</u> .	<u>gij ziet genoorden</u> .
<u>hy, of ty is genoorden</u> .	<u>hy zijn genoorden</u> .
	meer dan volmaakt verledene tjd.

(\*) Op gezag van achtbare taalkenners, wordt in vele spraakkunsten werd als de ontstaakt verledene tjd van de aantoonende, en wierd als die van de aanvoegende wijze, opgegeven. Doch die onderscheiding is geheel willekeurig, en niet gebaseerd op den aard der tale, welke, in geen geval, een dergelyke onderscheiding der aantoonende en aanvoegende wijze kent. Werd en wierd is een louter dialekter verschil; het eerste werd ooitvlijt ook meermalen in de aantoonende wijze voor wordt gebruikt.

ik was geworden.	Wij waren geworden.
gij waart geworden.	gij waart geworden.
hy, of hij was geworden.	hy waren geworden.
	Toekomende tijd.
ik zal worden.	Wij zullen worden.
gij zult worden.	gij zult worden.
hy, of hij zal worden.	hy zullen worden.
	Tweede toekomende tijd.
ik zal geworden zijn.	Wij zullen geworden zijn.
gij zult geworden zijn.	gij zult geworden zijn.
hy, of hij zal geworden zijn.	hy zullen geworden zijn.
	gebiedende wijze.
word gij.	wordt gij.
	Aanwijzende wijze.
	tegenwoordige tijd.
dat ik werde.	dat wij werden.
dat gij werdet.	dat gij werdet.
dat hy, of hij werde.	dat hij werden.
	onvolmaakt verledene tijd.
dat ik werde, of wierde.	dat wij werden, of wierden.
dat gij werdet, of wierdet.	dat gij werdet of wierdet.
dat hy, of hij werde, of wierde.	dat hij werden, of wier- den.
	volmaakt verledene tijd.
dat ik hij geworden.	dat wij hem geworden.
dat gij het geworden.	dat gij het geworden.
dat hy, of hij hij geworden.	dat hij hem geworden.
	meer dan volmaakt verledene tijd.
dat ik ware geworden.	dat wij waren geworden.
dat gij waret geworden.	dat gij waret geworden.

dat hy, of hij waren geworden.	dat hij waren geworden.
	Toekomende tijd.
dat ik zoude worden.	dat wij zouden worden.
dat gij zoudet worden.	dat gij zoudet worden.
dat hy, of hij zoude worden.	dat hij zouden worden.
	Tweede toekomende tijd.
dat ik zoudet geworden zijn.	dat wij zouden geworden zijn.
dat gij zoudet geworden zijn.	dat gij zoudet geworden zijn.
dat hy, of hij zoude gewor- den zijn.	dat hij zoudet geworden zijn.
	S. 154. Na deze opgave van de verwoeging der hulpwoorden, zullen wij thans, in een paar voor- beelden, een gelijkloekend namelijk en een onge- lijkloekend werkwoord, de verwoeging der overige werkwoorden, welke door middel dier hulpwoorden geschiedt, nader doen kennen. Tot het eersta voor- beeld kan het gelijkloekende maken dienen. (bedrijvende wim.)
	onbepaalde wijze.
tegenw. tijd.	verledene tijd.
maken.	gemaakt hebben.
	toekomende tijd.
makende.	gemaakt hebbende.
	zullen maken.
	Geelwoorden.
	gemaakt hebbende.
	zullende maken.
	Aanvoerende wijze.
	tegenwoordige tijd.
enkelvuld.	meervuld.
ik maak.	wij maken.
gij maakt.	gij maakt.
hy, of hij maakt.	hy maken
	onvolmaakt verledene tijd

<u>ik maakte.</u>	<u>wij maakten.</u>
<u>gij maaktet.</u>	<u>gij maaktet.</u>
<u>hy, of hy maakte.</u>	<u>hy maakten.</u>
volmaakt verledene tijd.	
<u>ik heb gemaakt.</u>	<u>wij hebben gemaakt.</u>
<u>gij hebt gemaakt.</u>	<u>gij hebt gemaakt.</u>
<u>hy, of hy heeft gemaakt.</u>	<u>hy hebben gemaakt.</u>
meer dan volmaakt verledene tijd.	
<u>ik had gemaakt.</u>	<u>wij hadden gemaakt.</u>
<u>gij hadt gemaakt.</u>	<u>gij hadt gemaakt.</u>
<u>hy, of hy had gemaakt.</u>	<u>hy hadden gemaakt.</u>
toekomende tijd.	
<u>ik zal maken.</u>	<u>wij zullen maken.</u>
<u>gij zult maken.</u>	<u>gij zult maken.</u>
<u>hy, of hy zal maken.</u>	<u>hy zullen maken.</u>
2. tweede toekomende tijd.	
<u>ik zal gemaakt hebben.</u>	<u>wij zullen gemaakt hebben.</u>
<u>gij zult gemaakt hebben.</u>	<u>gij zult gemaakt hebben.</u>
<u>hy, of hy zal gemaakt hebben.</u>	<u>hy zullen gemaakt heb, ben.</u>
gebiedende wjke.	
<u>maak gij.</u>	<u>maakt gij.</u>
Ranstoegende wjke.	
tegenwoordige tijd.	
<u>dat ik make.</u>	<u>dat wij maken.</u>
<u>dat gij maket.</u>	<u>dat gij maket.</u>
<u>dat hy, of hy make.</u>	<u>dat hy maken.</u>
onvolmaakt verledene tijd.	
<u>dat ik maakte.</u>	<u>dat wij maakten.</u>
<u>dat gij maaktet.</u>	<u>dat gij maaktet</u>

<u>dat hy, of hy maakte.</u>	<u>dat wij maakten.</u>	
volmaakt verledene tijd.		
<u>dat ik hebbe gemaakt.</u>	<u>dat wij hebben gemaakt.</u>	
<u>dat gij hebbet gemaakt.</u>	<u>dat gij hebbet gemaakt.</u>	
<u>dat hy, of hy hebbet gemaakt.</u>	<u>dat hy hebben gemaakt.</u>	
meer dan volmaakt verledene tijd.		
<u>dat ik hadde gemaakt.</u>	<u>dat wij hadden gemaakt.</u>	
<u>dat gij hadde gemaakt.</u>	<u>dat gij hadden gemaakt.</u>	
<u>dat hy, of hy hadde gemaakt.</u>	<u>dat hy hadden gemaakt.</u>	
toekomende tijd.		
<u>dat ik koude maken.</u>	<u>dat wij kouden maken.</u>	
<u>dat gij koudet maken.</u>	<u>dat gij koudet maken.</u>	
<u>dat hy, of hy koude maken.</u>	<u>dat hy kouden maken.</u>	
3. tweede toekomende tijd.		
<u>dat ik koude gemaakt heb, ben.</u>	<u>dat wij kouden gemaakt hebben.</u>	
<u>dat gij koudet gemaakt hebben.</u>	<u>dat gij koudet gemaakt hebben.</u>	
<u>dat hy, of hy koude ge, maakt hebben.</u>	<u>dat hy kouden gemaakt hebben.</u>	
(lydende worm.)		
onbepaalde wjke.		
tegenw. tijd.	verledene tijd.	toekomone tijd.
<u>gemaakt worden.</u>	<u>gemaakt zijn, ge,</u>	<u>gemaakt zullen</u>
	<u>worden, of genoegt</u>	<u>worden.</u>
	<u>zijn.</u>	
Deelwoorden.		
<u>gemaakt worden,</u>	<u>gemaakt zijn,</u>	<u>gemaakt zullen,</u>
<u>de.</u>	<u>geworden, of ge,</u>	<u>da worden.</u>
	<u>weest zijn.</u>	

Chantoonende wylle.

tegenwoordige tyd.

enkelvoud.

ik word gemaakt.

gy wordt gemaakt.

hy, of hy wordt gemaakt.

meervoud.

wij worden gemaakt.

gy wordt gemaakt.

hy, of hy worden gemaakt.

onsolmaakt verledene tyd

ik werd, op wierd gemaakt.

gy werd (wierdt) gemaakt.

hy, of hy werd (wierdt) gesmaakt.

wij werden (wierden) gemaakt.

gy werdt (wierdt) gemaakt.

hy, of hy werden (wierden) gesmaakt.

volmaakt verledene tyd.

ik ben gemaakt, ben gesmaakt geworden, of geneest.

gy hijt gemaakt, hijt gesmaakt geworden, of geneest.

hy, of hy is gemaakt, is gesmaakt geworden, of geneest.

wij kijn gemaakt, kijn gesmaakt geworden, of geest.

gy kijt gemaakt, kijt gesmaakt geworden, of geest.

hy kijn gemaakt, kijn gesmaakt geworden, of geneest.

meer dan volmaakt verledene tyd.

ik was gemaakt, was gesmaakt geworden, of geest.

gy waart gemaakt, waart gesmaakt geworden, of geneest.

hy, of hy was gemaakt, was gesmaakt geworden.

wij waren gemaakt, waren gesmaakt geworden, of geneest.

gy waart gemaakt, waart gesmaakt geworden, of geneest.

hy waren gemaakt, waren gesmaakt geworden.

op geneest.

Den, op geneest.

toekomende tyd.

ik zal gemaakt worden.

gy zult gemaakt worden.

hy, of hy zal gemaakt worden.

wij zullen gemaakt worden.

gy zult gemaakt worden.

hy zullen gemaakt worden.

Tweede toekomende tyd.

ik sal gemaakt kijn, ge, worden, of geneest kijn.

gy zult gemaakt kijn, ge, worden, of geneest kijn.

hy, of hy sal gemaakt kijn, ge, worden, of geneest kijn.

wij zullen gemaakt kijn, ge, worden, of geneest kijn.

gy zult gemaakt kijn, ge, worden, of geneest kijn.

hy zullen gemaakt kijn, ge, worden, of geneest kijn.

gebiedende wylle.

word, of wees gy gemaakt. | wordt, kijt, of weest gy gemaakt.

Chantooende wylle.

tegenwoordige tyd.

dat ik gemaakt werde.

dat gy gemaakt wordet.

dat hy, of hy gemaakt werde.

dat wij gemaakt worden.

dat gy gemaakt wordet.

dat hy gemaakt worden.

onsolmaakt verledene tyd.

dat ik gemaakt werde, of wierde.

dat gy gemaakt wordet, of wierdet.

dat hy, of hy gemaakt werde, of wierde.

dat wij gemaakt werden, of wierden.

dat gy gemaakt wordet, of wierdet.

dat hy gemaakt werden, of wierden.

volmaakt verledene tyd.

dat ik gemaakt kij, ge, worden, of geneest kij.

dat wij gemaakt kijn, ge, worden, of geneest kijn.

dat gij gemaakt hijt, ge,  
worden, of genteest hijt.  
 dat hij, of ty gemaakt hijt,  
worden, of genteest hijt.  
     meer dan volmaakt verledene tyd.

dat ik gemaakt ware, ge,  
worden, of genteest ware.  
 dat gij gemaakt waret, ge,  
worden, of genteest waret.  
 dat hij, of ty gemaakt ware,  
worden, of genteest ware.  
     Toekomende tyd.

dat ik gemaakt houde worden. dat wij gemaakt houden worden.  
 dat gij gemaakt houdet worden. dat gij gemaakt houdet worden.  
 dat hij, of ty gemaakt houde worden.  
     Tweede toekomende tyd.

dat ik houde gemaakt hijt,  
worden, of genteest hijt.  
 dat gij houdet gemaakt hijt,  
worden, of genteest hijt.  
 dat hij, of ty houde gemaakt hijt,  
worden, of genteest hijt.

S. 155. Uit volge, ter meerdere opheldering, nog  
 een voorbeeld der versoeging van het ongelijk stoei,  
 iend werkwoord lezen, doch alleen in den bedrijven,  
 den worm, wyl de lydenbe lezen worden geheld over,  
 eenkomt met dien der gelijkvloegende.

    Onbepaalde wijze.  
 tegenw. tyd. | verledene tyd. | toekomende tyd.

lezen. | gelezen hebben. | wullen lezen.  
     Deelwoorden.  
 lezende. | gelenen hebbende. | zullen lezen.  
     Chantoonende wijze.  
     tegenwoordige tyd.

enkelvoud | meervoud.  
 ik lees. | wij lezen.  
 gij leeft. | gij leeft.  
 hij, of ty leeft. | ty lezen.  
     onvolmaakt verledene tyd.  
 ik las. | wij lazen.  
 gij laapt. | gij laapt.  
 hij, of ty las. | ty lazen.  
     Volmaakt verledene tyd.

ik heb gelezen. | wij hebben gelezen.  
 gij hebt gelezen. | gij hebt gelezen.  
 hij, of ty heeft gelezen. | ty hebben gelezen.  
     meer dan volmaakt verledene tyd.

ik had gelezen. | wij hadden gelezen.  
 gij hadt gelezen. | gij hadt gelezen.  
 hij, of ty had gelezen. | ty hadden gelezen.  
     toekomende tyd.

ik hal lezen. | wij wullen lezen.  
 gij hult lezen. | gij hult lezen.  
 hij, of ty hal lezen. | ty wullen lezen.  
     Tweede toekomende tyd.

ik hal gelezen hebben. | wij wullen gelezen hebben.  
 gij hult gelezen hebben. | gij hult gelezen hebben.  
 hij, of ty hal gelezen hebben. | ty wullen gelezen hebben.  
     gebiedende wijze.

<u>leel gij.</u>	<u>leeg gij.</u>
<u>Chantegende wylle.</u>	
<u>tegenwoordige tyd.</u>	
Dat ik <u>leze.</u>	Dat my <u>lezen.</u>
Dat gij <u>lezet.</u>	Dat gij <u>lezet.</u>
Dat hy, of hij <u>leze.</u>	Dat hij <u>lezen.</u>
	<u>ontvolmaakt verledene tyd.</u>
Dat ik <u>laze.</u>	Dat my <u>lazen.</u>
Dat gij <u>lazet.</u>	Dat gij <u>lazet.</u>
Dat hy, of hij <u>laze.</u>	Dat hij <u>lazen.</u>
	<u>volmaakt verledene tyd.</u>
Dat ik <u>hebbe gelezen.</u>	Dat my <u>hebben gelezen.</u>
Dat gij <u>hebbet gelezen.</u>	Dat gij <u>hebbet gelezen.</u>
Dat hy, of hij <u>hebbe gelezen.</u>	Dat hij <u>hebben gelezen.</u>
	<u>meer dan volmaakt verledene tyd</u>
Dat ik <u>hadda gelezen.</u>	Dat my <u>hadden gelezen.</u>
Dat gij <u>haddet gelezen.</u>	Dat gij <u>haddet gelezen.</u>
Dat hy, of hij <u>hadda gelezen.</u>	Dat hij <u>hadden gelezen.</u>
	<u>toekomende tyd.</u>
Dat ik <u>koude lezen.</u>	Dat my <u>kouden lezen.</u>
Dat gij <u>koudet lezen.</u>	Dat gij <u>koudet lezen.</u>
Dat hy, of hij <u>koude lezen.</u>	Dat hij <u>kouden lezen.</u>
	<u>Derde toekomende tyd.</u>
Dat ik <u>koude gelezen hebben.</u>	Dat my <u>kouden gelezen hebben.</u>
Dat gij <u>koudet gelezen hebben.</u>	Dat gij <u>koudet gelezen hebben.</u>
Dat hy, of hij <u>koude gelezen hebben.</u>	Dat hij <u>kouden gelezen heb-</u> <u>ben.</u>
<u>S. 156.</u>	<u>De opgegeerde voorbeelden van versoeging</u> <u>zijn allen bedryvende werkwoorden.</u> De dusgenaam, <u>de wederkeerige hebben;</u> in hunne versoeging,

niets bijzonders. Ook de ontwijdige volgen geheeft den trant der bedryvende; alleen hebben sommige in den volmaakt, en meer dan volmaakt verledenen tyd, het hulpwoord hyn in plaats van dat van heb, ben, en komen dus, in dit optigt, met de lydende oter een. Ook de versoeging der onpersoonlyke heeft niets, dat ditzelfde bijzonder onderscheidt, dan voor Zoo, verre hij den eersten en tweeden persoon niet voor zich aannemen. Van de onregelmatige werkwoorden hebben wij mede, voor ons bestek, reeds genoeg gezegd; het verdere moet uit het gebruik gekend worden.

#### 6. Oter de samengestelde werkwoorden.

S. 157. De werkwoorden worden ook met andere woorden samengesteld, en wel 1) met helpstandige naamwoorden, als handharten, raadplegen, enz.; 2) met bijwoorden, als liefkozen, meérlichten; 3) met voorzetels, als beminnen, ontvangen, aan, spreken, blyven, enz.

S. 158. De beide eerstgenoemde soorten van werkwoorden nemen in het verledene deelwoord ge, en in de onbepaalde wylle te voorop, als gehandhaaf, geliephooft, te handharen, te liefkozen, enz., enz., in den ontvolmaakt verledenen tyd, ik handhaaf, de liephooft, enz. De woorden hand, liep, enz. Blyven dus altijd met de werkwoorden vereenigd; doch dit heeft niet altijd ten aankien der voorzetels plaats, gelijk wij thans nog wat nader moeten aanwijzen.

S. 159. De met voorzetels samengestelde werk-

woorden, die, bij de uitspraak, den klemtoon op het zakelijke deel des werkwoords ontrangen, behouden hun voorzetsel steeds hoor kiech, als te beminnen, ontrangen, verheugen, ik beminde, ontrang, verheug, de, enz. — Vandaar worden de genoemde en meer dergelyke voorzetels onscheidbare geheeten.

§. 160. De met voorzetels samengestelde werkwoorden daarentegen, bij welker uitspraak de klemtoon op het voorzetsel valt, worden, in de verbeging, van hunne voorzetels gescheiden, welke, uit dien hoopde, den naam van scheidbare dragen, als aan te spreken, aangesproken, ik sprak aan; bij te blijven, bijgebleven, ik bleef bij, enz.

§. 161. Eindelijk moet hieromtreent nog aange merkt worden, dat bij eenige met voorzetels samengestelde werkwoorden de klemtoon niet op het voorzetel, dan op het werkwoord valt, en het voorzetel, in het eerste geval, bij de verbeging van het werkwoord wordt afgescheiden, in het laatste, daarmede vereenigd blijft. Dus zegt men te ondergaan, ik ondergaa, onderging, heb ondergahn; en daarentegen onder te gaan, ik ga onder, ging onder, ben ondergegaan. Hetzelfde verschil vertoont zich in te overwegen, ik overweeg, overwoog, heb overwogen; en over te wegen, ik weeg, noog ster, heb overgentogen; also mede in onderhouden, en onderhouden; overleggen, en overleggen; overwinnen, en overwinnen, en vele andere. Het onderscheid van beteekenis in de opgegeven woorden is aannemelijk, als ondergaan, ligden, en ondergaan, te gronde gaan; overwegen, overpeinzen, en overwegen,

nog eens wegen, enz.

#### H. Over de bijnwoorden.

§. 162. Thans tot de daargenoemde kleinere rede, deelen, die allen de onterbuigbaarheid gemeen hebben, oerstaande, moeten wij, in de eerste plaats, van de bijnwoorden geraden. Ucken naam dragen die woorden, welke dienen, om enige omstandigheid, of een hoedanigheid van do werkking, van het lijden of den toestand, of ook de nadere uitsizing van eenen eigen schap uit te drukken. Zy komen voornamelyk bij werkwoorden, en somwijlen ook bij blyweglyke naamwoorden. Lie hier enige voorbeelden: ik kwam gisteren van Haarlem. — hy heeft daar vele vrienden. — het kind is sterk gegroeid. — wij hebben een regt aangename wandeling gedaan.

§. 163. Men onderscheert de bijnwoorden, naar het verschil van hunne beteekenis, in menigtijds voorsten, met name (om de voornaamste kortelijkt op te geren), in bijnwoorden:

1. van plaats, als hier, daar, ginds, elders, ergens, neer, gene, enz.
2. van tyd, als gisteren, heden, morgen, eertyd, van, neer, dagelijks, altijd, ni. dan, ooit, nooit, enz.
3. van hoedanigheid, als veel, weinig, genoeg, enz.
4. van hoedanigheid als wel, kwalijk, enz.
5. van berestaigma, als ja, gent, zekerlijk, enz.
6. van onthemming, als neen, niet, geenstins, enz.
7. van twyfeling, als misschien, mogelijk, enz.
8. van orde, als eerst, daarna, toen, eindelyk, enz.

9. van herhaling, als eens, dikwijls, steeds, doorgaars, enz.
10. van oprondering, als alleen, bijzonderlyk, enz.
11. van verkameling, als kamen, terens, tegelijk, enz.
12. van aanwijzing, als zoo, dus, namelyk, enz.
13. van onderstaging, als hoe, waarom, enz.

§. 164. ook ten aankien van hünnen oorsprong kijn de býwoorden keer ondercheiden. Enige der, kelke kijn oorspronckelyk, of kijn althans niet kennelyk van een ander woord afgeleid, als hier, daar, neen, zoo, dus, enz. Andere kijn, door achtervoeging van lyk, van bývoeglyke of hulpstan, dije naamwoorden gevormd, als namelyk, wijfchelyk, openlyk. Wederom andere kijn tredde naamval, len, als vergeefs, dagelyks, links, rechts, enz. — Vele kijn niet anders dan bývoeglyke naamwoorden, die, by een werkwoord, op ook by een ander bývoeg, lyk naamwoord geplaatst, den aard van býwoorden aannemen, als ik leef vrolyk; die man spreekt wijl, op berallig; cene snel stroomende rivier, enz. Andere býwoorden eindelyk kijn uit meer woer, den kamengestels, of ook verkorte uitdrukkingen, als oetijdt, dik wijl, gencstein, mischien. Mis, schien is verbasterd uit magschein, en dat wederom by verkorting voor't magrhiën, gekhien, of geschie, den, enz. By dit laaste moet nog aangemerkt worden, dat er verschillende bewordingen kijn, die, al býwoorden, gebruikt worden. By voorbeeld, ter eerste, op nieuwt, van dag tot dag, enz.

§. 165. Vele býwoorden hebben ook trappen van

vergroting, als de vlieger gaat hooger dan gisteren, Karel heeft zich het wijf van allen gedragen.

### I. over de voorzetels.

§. 166. Om de betrekking tuschen twee hulpstan, lige naamwoorden, of ook tijppchen een werkwoord en hulpstandig naamwoord aan te duiden, bedient men sich van woorden, die den naam van voorketel, sels dragen omdat hy gemenlyk voor de hulpstan, dije naamwoorden geplaatst worden. ook worden de voorzetels in kamengestelling, zoo met hulpstandige en bývoeglyke naamwoorden, als met werkwoorden, gebruikt. In het laatste geval kijn hy op scheid, barr, onderscheidbaar, gelijk uit het gezegde in §. 157, en volgende, reeds blykbaar werd.

§. 167. Om het gebruik der voorzetels, ter aanvulling van onderschiedene betrekkingen, nader op te helderen, kunnen wij hier enige voorbeelden daarvan laten volgen. hy zette zim' hoed van het hoofd. — hy wierp het net in het water. — de veld, heer koos uit zyn leger de dapperste mannen. — hy maakte zich aan verzaad schuldig. — de dicht, strikken van sondel zyn verheren. — ik ga moegen naar de stad. — de betrekking van ouders tot hunne kinderen is cene der nauwste en tederste.

§. 168. Het gebruik der voorzetels, in kamengestelling met andere woorden, kan uit de volgende voorbeelden blijken. Het werkwoord komen en de daarvan afgeleide hulpstandige naamwoorden komt en komming worden kamengesteld met aan, in

aankomen, aankomst; met af, in aankomen, aankomst; met be, in bekomen, bekomst; met her, in herkommen, herkomst; met in, in inkomen, inkomst; met ont, in ontkomen, onthoming; met oer, in oerkomen, oerkomst. — Ook in vele bijzondere naamwoorden laat zich een voorzetje opmerken, als sanger, naam, bekram, onschuldig, verkiestyk, enz.

§. 169. Ten aankien der on scheidbare voorzetjes merken wij nog aan, dat eenige, met vollen nadruk, dus mogen genoemd worden, omdat zij nimmer, dan in samenstelling met andere woorden, voorkomen. Hier toe behooren ant, be, ge, her, on, ont, ter en van, als antwoorden, bedenken, geleiden, herken, nen, ongeloovig, ontkennen, vergeten, wanhopen.

§. 170. Wat eindelyk den naamstal aangaat, dien de scheidbare voorzetjes, bij hunne plaatsing voor zelvstandige naamwoorden, regeren, daaromt, rent leze men de Syntaxis der Nederduitsche taal, door dese maatschappij uitgegeven, § 116.

### K. over de voegwoorden.

§. 171. Om twee of meer voorwerpen of denkbeelden, en bijzonder om de onderscheidene leden van eenen zin, op ooto geheele volkinnen met elkander te verbinden, bedient men zich van een aantal onverbuigbare, en meestal kleinere woord, den die, dit hoofde van dit hun gebruik, den naam van voegwoorden dragen. De volgende voorbeelden kunnen de natuur en het gebruik dixer woorden eenigermate doen kennen. goede trouw, weldadig,

heid en godvrucht zijn het kenmerk van den echten Hollander. — Pieter wordt beloond, omdat hij lijn pligt volbracht heeft. — god is de schepper, opperheer en wetgever van den mensch. Het is verhalte de pligt van dezen, deskeeps bereden op te volgen.

§. 172. Men verdeelt de voegwoorden, naar mate van hun verschillend gebruik, in onder, scheidene soorten, waar van wij, ter meerdere opheldering, de voornaamste kortelijk hullen op, geven. En zijn dan :

1. verhalende voegwoorden, als dat, hoe, enz.
2. reden gerende, als want, dertyl, omdat, naarde, mael, enz.
3. voogmerk aanduidende, als opdat, ten einde, enz.
4. besluitende, als dan, derhalte, dien volgens, enz.
5. bijeen houende, als en, ook, nog, insgelyk, daarenboven, enz.
6. scheidende, als noch, of, enz.
7. tegenstelling aanduidende, als maar, doch, echter, nootans, erentwel, enz.
8. toegerende, als hoentel, schoon, hoocheer, enz.
9. voornaardelyke, als indien, zo, ten ky, enz.
10. vragende, als of, hoe, enz.

### L. over de tusschenwoords.

§. 173. Eindelyk zijn er woorden, die geene voorwerpen of denkbeelden, maar alleen keke,

re aandoening of gewaarwording uitdrukken. Men noemt dezelre tusschenwerpsels, omdat hy veelal in het midden van een reede geplaatst worden, hoewel hy ook aan het begin en het einde kunnen staan. Ter uitvoerking van droegheid dienen ach! heuaal! — een mensch wordt uitgedrukt door och! — eene smeeching door ei! — blijdschap door ha! heya! — verwondering door o! dat mede gebruikt wordt om met gevoel te spreken; — om vermaiding aan te bidden, bedient men zich van py! poei! — om stil te houden van ho! hem! sis! — om te dreigen van wee!.

S. 174. men brengt tot de klasse der tusschenwerpsels ook wel zekere uitdrukkingen, welke eenne aandoening te kennen geven, als god gese! god verhoede! enz. Van deze kunnen niet, dan in een' keer rümen en oncigenlyken kin, onder de tusschenwerpsels gerangschikt worden.

S. 175. Met meer regt betreft men tot detselre klasse van woorden de koodanige, welke eene kinnelijke gewaarwording, door zekere voorwerpen veroekt, uitdrukken, als pop, plop, krak, plomp, enz.

## I III. HOOFDSTUK.

### Over de Spelling.

#### A. Over de klinkers.

##### 1. Over de spelling met enkele en dubbele klinkers.

S. 176. Loo dikkerd eene lettergeep op een' medeklinker eindigt, moet men, ter uitdrukking van het lange vokaalgeluid, eene dubbele klink, letter schrijven, als daad, week, booz, vuur, ik vermaan, enz. Doch, wanneer de lettergeep niet door eenen medeklinker besloten wordt, is een enkele klinker, volgens den aard ontevraagd, genoegzaam, om het lange vokaalgeluid aan te houden. Men schryft derhalve in het meer, voed der genoemde woorden daden, weken, boren, suzen, wij vermanen, enz.

S. 177. Er zijn nogtans enige gevallen, maar, in men, ook. Zonder dat de lettergeep op een' medeklinker stuit, de vokaal behoort te zijn, dubbelens. Dit geldt niet alleen omtrent sommige tweeklanken, als baai, ssraai, blaauw en meer andere, welke in het eerste hoofd niet reeds genoemd werden, maar heeft in het bijzonder ook

Kyn opstigt op de hard-lange e en o, zoo als wij die mede te soeken reeds, in onderzcheiding van de acht-lange, leerden kennen. Dit onderzcheid van klink, in den aard onter tale gegrond, en in de uitspraak van vele Nederlanders nog duidelijk op te merken, verdert ook eene onderzcheidene spelling. Te dien einde moet men, op voorgang van eene menigte der achtbaarste schrijvers van vroeghezen en lateren tyd, in woorden, die de hard-lange e en o hebben, de klinkletter altijd verdubbelen. Otereenvkomstig hiermede schryfte men beenen, meeroud van been, heeren, meeroud van heer, leenen (te leen geven), in onderzcheiding van lenen (leunen), boomen, meeroud van boom, koolen, meeroud van kool (een bekend gentus), in tegenstelling van kolen, meeroud van kool (ruur, kool, steenkool), enz.

## 2. over de wijze der vokaalverlenging.

D. 178. Oudtijds was men gewoon de klinkers, met uithoudering der i, niet door verduibeling, maar door achtervoeging van e, en somwijlen ook van i te verlengen. Doch sedert lang reeds heeft men begrepen, dat het wogelyker was, daartoe de herhaling van denzelven klinker te gebruiken, en dus stroom, niet stroem, muur, niet muer of muur, te schryven. Ten aanzien van de a nochtans hebben sommigen zich nog lang aan het oude gebruik gehouden, en dus daed, jaer, ik vermaan, enz. geschreven. Dan er is geene

reden, om de e meer tot verlengletter der a, dan van eenigen anderen klinker te gebruiken, en de gelijkmatigheid voorstel, als het gebruik der meeste achtbare schrijvers, verdort derhalve, dat men daad, jaar, ik vermaan, enz. schrijfe.

D. 179. Ook in woorden, waarin verkorting plaats heeft, als daan voor daden, pain voor paden, verasmaan voor verzmaden, moet men zich van de verlenging der a door zich zelve, niet, gelijk sommigen, die daen, enz. schrijven, door de e bedienen. Immers, zoo men hier de e wil behouwen, moet men insgelijks doen, goen, voor doen, goen schrijven, als die op gelijke wijze van dooden, goden verkort kyn. Doch dit laatste zou met het sedert lang gekrachte gebruik geheel stijdig kyn; weshalve men ook daan, pain, enz. e, hoort te schrijven.

D. 180. Eten weinig, als in de voorgestelde gevallen, komt de ae in die te staen, maar men dachtelijc voor cene voort van tweeklank wil doen gelden, als pacer, pacrel, naerstig, maerels, regt, raerdig, zwaerd, enz. Onze taal toch bezit geenen tweeklank ae; en de genoemde woorden moeten, naar mate van hunne afleiding, meest geene uitspraak, of gebruiktelycke schrijfwijze, met eene lange e of a geschreven worden. Dus wordt woruld, als afkomstig van welen, welen (kyn), hetgeen met cene e geschreven. Praerd, parel, naaz, stig, regtmardig, zwaerd werden oudtijds, en worden ook nog wel eens pacer, pacrel, naerstig, regtreer,

dig, tweerd uitgesproken, doch de algemeenste uitspraak pleit voor de voorgestelde schrijfwijze met een verlengde of dubbele a; welhalte men deze behoort te volgen.

S. 181. Het meer algemeene gebruik der verlengletter i is, sedert lang, uit de schryftaal verbannen. In enkele woorden nogtans heeft men dezelfde nog langer of korts behouden, als in oic in oirkark, oirmsprong, enz., waarvoor men echter thans algemeen oorzaak en oorsprong schrijft, in haiz (hoofdhaar), heir en meir. Dan er is goede reden, waarom men niet al, thans haar en meer zou schrijven, gelijk de al, gemaene regel, om de toekelen door zichzelf te verlengen, voorzert. Dezelfde regel wil ook, dat men heer voor heir schrijft; doch misschien is het, in dit woord, sommylen verkeerlyk, zich aan het oude gebruik te houden.

3. over de ondertheiding van ei en ij, en het gebruik der j in het midden der woorden.

S. 182. De ei en ij, naar de tegenwoordige uitspraak hier eveneens klinkende, moeten in de spelling zorgvuldig onderscheiden worden. Bei, de klankteekenen toch tijn, in hunnen aard en oorsprong, zeer wezenlyk onderscheiden, too als uit het te vooren getregde omtrent de eigenlyke na, tuur der ij genoeg blykbaar is. Ook tijn er vele woorden, die zeer aanmerkelyk in beteekene, nis verphullen, naar mate ij met ei of ij

geschriften worden, als leiden (doen gaan), en lijden (smart lijden); reiken (cune reis doen), en rijken (hooger worden), en meer andere.

S. 183. Woorden, welker zakelijk deel op i eindigt, vereischen, bij achtervoeging van den uit, gang en, ez, of eenigen anderen, die met eenen klinker aansluit, een verduubeling der genoemde klinkletter door inlaaching der j, welke niet anders dan een verlengde i is. Dus schrijft men leyen (een leyen dak), maayen, bloejen, enz., niet leien, maien, bloeien, hoeveer men anders, met eenen enkele i, lei, mai of maait, bloci of bloeit, enz. schrijft.

### B. over de medeklinkers.

#### 1. over de verwantschapte medeklinkers.

S. 184. Verwantschapte medeklinkers worden de toobanige genoemd, welke, op gelijke wijze gevormd, onderling niet anders verphullen, dan door meerdere of mindere scherpte van uitspraak. Deze zijn:

b en p,  
d en t,  
g en ch,  
v en f,  
z en s,

van welke de voorste lacht, de achterste hard op scherp zijn.

S. 185. De b en p worden in onre taal weinig vermisjeld, daar de b, algemeen, als

sluitletter is aangenomen, en ook bij het sluiten op een harden medeklinker hare plaats behoudt. Alleen omtrent het woord ambt, door sommigen amt geschreven, plaat eenig verschil van spelling plaats te hebben; doch de eerste schrijfwijze wordt thans vrij algemeen gesold.

S. 186. De z werd oudyds te zacht gekeurd, om voor sluitletter te dienen, en daarom met de t vermijds, als goet, voor goed, daat, voor daad, waarheit, voor waarheid, enz. Naderhand schied men wel in dergelyke woorden de z, doch plaatste achter dezelve de t, schrijvende goet, daat, waarheit, enz. Sedert lang echter heeft men te regt het een en ander lateren razen, en de z als sluitletter aangenomen in alle woorden, maar dezelve zich als wortelletter voor, doet; men schrijft dus goed, daad, waarheid, enz. De plaatsing van de t achter de z komt niet te pas, dan in den tweeden en derden persoon van den tegenwoordigen, en den tweeden persoon van den onvolmaakt verledene tyd der werkwoorden, die de z tot wortelletter hebben, als gij en hij sindt, wordt, en gij bondt, werdt.

S. 187. De verwisseling van z en t doet zich echter nog in enkele gevallen voor. Men schrijft men algemeen met, maar bij verlenging mede; zoo ook gebruikt men in abt de t, maar in abdijs, abdijs de z: de schrijfwijze toch van abdijs, abt, dij, die men wel eens aantreft, is cene rare

misspelling. Desgelyks wordt het algemeene gebruik dat in antwoord, Schoon het van ant afgeleide ander op de z wijst.

S. 188. gelijk de z, zoo hield men oudyds ook de g voor te zacht, om een lettergreep te sluiten, op bij het sluiten op een harden medeklinker gebeikt te worden. Men schreef dus dach, slach, dracht, klucht, enz., schoon het meer, vóór dagen en slagen, en de uitleiding der laatste van dragen, klagen de g zou vereischen. Sedert lang echter is men vrij algemeen van deze gewoonte afgegaan, en heeft de g, naar dezelve zich by verbuiging, op in de uitleiding vertoont, tot sluitletter, en bij het sluiten op een harden medeklinker gebezigt. Men volgt dan dit ge, bruik, en schryfe, overeenkomstig daarmede, dag, slag, dragt, klagt, enz. Doch, zoo dikwels de g, om de genoemde redenen, niet duidelijk ge, vorderd wordt, gebruiken men in de opgegetene gevallen de ch, als welke, om harc scherpeid, aan de natuurlyke uitpraak beter beantwoordt.

S. 189. Ten aankien der y en ü eindelyk merken wij aan, dat het nagenoeg eenprige gebruik van vroegeren en lateren tyd dezelve te zacht gekeurd heeft, om tot sluitletter te dienen, op voor eenen harden medeklinker geplaatst te worden. Men schrijft dus geef, neep, gij, hij leeft, also mede glas, raas, lees, gij, hij leeft, enz., op schoon men geren, neren, leren, glaszen, razen, lenen zegt en schrijft. Voorts zit omtrent de y

nog aangemerkt, dat dezelve, hoeveer ty ook aan het begin einer lettergreep achter een harden medeklinker komende, enigermate naar de f z kent, echter daarmede niet vermeed wordt. Men schryft dus ontrangen, ontronken, niet ontpangen, ontponken.

S. 190. De nauwkeurige onderscheiding der z en s is een volstrekt vereischte einer goede spelling. Somwijlen echter is die onderyscheiding voor het niet zeer geopend voor moeijelijk; weshalve men, tot dat einde, op den voorgang der netste schrijvers korgsuldig acht geden, op zich van eenig Woordenboek voor de spelling bedienen moet. Een enkelen regel slechts kunnen wij hier voordragen, hierin bestaande, dat de uitgang sel, die zich in baksel, makkel, schepsel, en vele andere woorden voordoet, met de s, niet, gelijk wel eens geschiedt, met de z moet geschriften worden.

## Z. over de verdubbeling der medeklinkers.

S. 191. Hetgene wij boven (S. 183.) omtrent de verdubbeling der i gezegd hebben, geldt insge- liks omtrent de verdubbeling der ch, in de woorden ligchaam, lagchen en meer dergelyke. Ja zelfs wordt dezelve zoo volstrekt gevorderd, dat zonder haar de woorden den vereischten klank missen. Immers la-chen, li-chaam beantwoorden even weinig aan de gebruikelijke uit-spraak derzer woorden met eene korte rokaal, als li-gen, bi-den, xi-ton aan die van liggen,

bidden, titten zouden beantwoorden. Wat betreft de wijze van verdubbeling des medeklinkers in de genoemde woorden, het zou zeker eigenaardiger en met de gestore eegelmaat ooreenkomster zijn, dat men, met herhaling der ch, lachichen, lichchaam schreef; dan het gebruik heeft, waar, thynlyk om de dubbelvormigheid der ch, gewild, dat men de g tot verdubbeling van den klank voor dezelve zoude plaatsen; en hierin behoort men aan hetzelue te wille te zijn.

S. 192. gelijk de verdubbeling van den medeklinker in de voorgestelde woorden volstrekt noodzaake lijk is, zoo is dezelve in andere, maar in ty wel eens gebruikt word, overtuig, ja ongerymd. Dit last, ste geldt omtrent lagch, voor lach, pogcht, voor pocht van pogchen, enz. Overtuig is mede de plaatsing der g voor de ch in huijchelen, juig, chen, waarvoor men huchelen, juchelen moet schrijven, gelijk ook de herhaling der s in eisichen, kerissen, schangen, kansen, kerssen, schoussen en meer dergelyke, waarvoor men beter eishen, her-, sen, schangen, kansen, kerzen, schouzen, enz. Schryft. Desgelyks is eene enkelen s genoeghaam in asem, brasem, rasem, deesem, bloesem, geesel, enz., eene enkelen f in oefonen, trijfelen. Eindelyk verdienen ook ty geene nadiging, die in deelwoorden, op d optredende, die letter bij de verbuiging verdubbelen, en dat gehaatte van haten, gemelde van melden, in plaats van achate, gemelde schrijven; Welke laatste schryfwijze aan de uitspraak volkommen

voldoet, en door het algemeene gebruik van vroege, ren en lateren tijd gevettigd is.

### C. Algemeene regelen voor de spelling.

#### 1. over de uitspraak, afleiding, het gebruik, en de welluidendheid.

§. 193. Het schrijven is niet anders dan een schriftelijke nboontsing van de spraak op het gesprokene. Hieruit volgt, dat de uitspraak de eerste en natuurlijke grondregel der spelling is. Men kan echter niet de uitspraak in het algemeen, maar alleen eenen zuiveren en beschouwde uitspraak daarvoor erkennen. Dan, om de uitpraak zuiver te doen blijven, is het noodig, dat de afleiding zoodanig haalbaar als de spelling regelt. Men moet desholte, bij eenen gekuisterde en beschouwde uitspraak, tevens de afleiding voor rigtvaer der spelling aannehmen.

§. 194. Gelyk tot het denkbeeld eenen zuiveren uitspraak behoort, dat daarbij alle klanken, die het wezen van een woord uitmaken, zoo veel mogelijk, onderscheiden en met het hun eigene geluid gehoorzaam worden, zoo moet een goede spelling insgelyks al die klanken, met de hun eigene teekenen, nauwkeurig voor het gerecht afbeelden.

Hiertoe is vooral het acht geroen op de afleiding noodzakelijk, daar de uitspraak somwijlen in nauwkeurigheid van aanschijning te kort schiet. Zoo, bij voorbeeld, maakt de uitspraak het niet op nauwkeurigheid kunnen, dat in antwoorden, den onvolmaakt-

verledenen tyd van antwoorden, eene dubbele & gevoerde wordt. Ook tijn er gestallen, waarin op leiding en uitspraak meer op min in steyd tijn, en de eerste boven de laatste moet gelden. Zoo ook, bij voorbeeld, in dragt, klagt, magt de ch, van wege hare meerdere scherpte, aan de uitspraak beter volgen dan de g; doch de afleiding der genoemde woorden van dragen, klagen, mogen wel, dat men denkt, te met eenen g schrijft.

§. 195. Men moet echter niet al te zeer aan de afleiding vasthouden, maar in tegendeel daar, waarborg voor duidelykhed en vastheid der tale bulk veroorloft, zich naar de algemeene uitspraak steken. Dus volgt men de laatste in het schrijven van thans, doorgaans, volgens, willens en wetens, enz., in plaats van thande, doorgaand, enz., gelijk de afleiding koh vorderen. Desgelyks schrijft men, ter voldoening aan de uitspraak, anderdeels, eenigkins, Schoon men eendeels, geenkins schrijft, en late oot in oudtijds en eerderags de s, die de uitspraak verwerpt, achter de eerste lettergeesweg. Niet minder tij men der uitspraak te wille in de verwijgeling van n in l, van g in k, welke tij doet hooren in middelbaar, middellandisch, middel, weg, enz., mitigader in afhankelyk, aansanke, lyk, koninklyk en oorspronckelyk.

§. 196. Ook het gebruik, op, met andere woorden, die wijze van spreken en schrijven, welke door het grootste en geopeniste gebeelde der natie eenparig wordt in acht genomen, heeft billykerwijze grooten

invloed op de spelling. Zoo zegt en schrijft men algemeen dertien, veertien, in plaats van drietien, viertien, gelijk de afleiding zou vorveren. Zoo ter, zegt het gebruik nooddrijet, voor nooddrijt, wropt (koude) voor wroft, schijn drift van derden, wroft van trielen afkomstig is. Men volgt den ook het gebruik in het schrijven van betroederen, verschil, onverschillig, gebreklig, overtollig, inogelijks, wel eer, legenaar, enz., waarvoor sommigen, door een te ver getrokken racht tot regelmatigheid en het volgen der afleiding, de geheel ongentone spelling van betroderen, verscheel, ontschelijg, gebrekig, overtallig, enz., gelijks, wyleer, lexenaar, enz. hebben willen invoeren.

S. 197. Een vierde hoofdregel der spelling gebiedt ook op de welluidendheid, of op de gemakkelijkheid en aangenaamheid der uitpraak acht te geven. Datzelfde heeft grooten invloed op ons taalgebruik, zoo ter weglating, als ter invloeging van ene letters, als blijkt uit meest voor meerst, batt voor betst, elderel voor ellers, minder voor minner, boender voor boener van boenen, triederlei, driederlei, enz. voor tweederlei, tricierlei, en vele anderen. Intusschen mag men haar gezag niet willekeurig doen gelden, maar alleen voor zoverre de regelmaat en het achtbare taalgebruik zulks vorveren.

S. 198. Regelmaat en taalgebruik beide pleiten voor de invloeging van z in woorden, welke den uitgang er achter de z hebben, als duurder, hoorder, kraarter, enz.— Daarentegen is die invloeging niet algemeen gestattigd in woorden, welke den zelyden

uitgang er achter de l of n hebben, als feller, mel, ler, bediller, diinner, kleiner, schooner, enz. Men late derhalve in dese woorden de z weg, met uitzondering van die, waarin het gebruik haer in, lasching stellig gebiedt, als boender, diender, minder, enz. Ook de t wordt dikwyls tot ondersteuning der uitpraak aangenomen, als in mijnt, wege, intentwago, allenthalte, enz., gelijk mede in bektenis, erkentenis, gebeurtenis, enz.

S. 199. Geene invloeging echter tot bevordering der welluidendheid strekt zich verder uit dan die der zachte e. Men ontdekt datzelfde in de woorden huiselyk, willekeurig, enz., gelijk ook in alle of byna alle (\*), die op aar, ling, op nes uitgaan, als ambtenaar, hoerenaar, hosteling, vredeling, geheugen, gerangen, enz. Datzelfde invloeging vertoont zich in de byvoeglyke naamwoorden, op lyk en loos uitgaande; waaromtrent wij echter, om de uitzonderingen, welke hier plaats hebben, enige nadere bepalingen moeten opgeren.

S. 200. De invloeging van der zachte e wordt gesonderven:

1. in woorden, die met de b, op p op de l stuiten, als hebbelyk, hopeloos, enz.
2. in die, welke de d, op t voor de l hebben, als vriendelyk, hartelyk, radeloos, enz.

(\*) Van de woorden op ling namelijk namen die, welke dien uitgang achter de z hebben, de zachte e niet aan, als heurling, leerling, enz.

3. in die, waarin de f op de l staat, als liegelyk,  
strappeloos, enz., met uitzondering van vergeelyk.
4. in die, welke met de g op de l staan, als bc,  
drigelyk, genoegelyk, zorgeloos, enz.
5. in die, waarin lyk op de tweeklankenwaai, oei,  
of ui volgt, als praayelyk, verdoeelyk, liegelyk,  
enz.
6. in die, welke de k voor de l hebben, als gemak,  
kelijk, schrikkelijk, sprakeloos, enz.
7. in die, waarin de l door de m wordt voorgaan,  
als namelyk, toomeloos, enz.
8. in die, waarin de n, als sluitende eene letter,  
greep met eene korte rokaal, de l vooropgaat,  
als minnelyk, zinneloos, enz.
9. in die, welke den uitgang lyk achter de s  
hebben, als gesisseljk, wijfelyk, enz. Hieraan  
echter zijn geneeslyk en verkieslyk uitgesondert.
10. in die, waarin sch de l vooropgaat, als men,  
schelyk, leeschelyk, enz.
11. in die, welke met de w op de l staan, als  
gruwelyk, trouwelyk, trouweloos, enz.
- §. 201. Daarentegen wordt de zache c niet ingetogen:
1. in woorden, die eene l voor den uitgang lyk  
of loos hebben, als felljk, vielloos, enz.
  2. in die, waarin de n, als slotletter van eene  
lange en slepende lettergreep, op de l staat,  
als aankienlyk, pynlyk, gewoonlyk, enz.
  3. in die, welke met eene t op de l staan,  
als getaarlyk, hoorloos, enz.

2. over de onderscheiding van gelijklijdende,  
doch in betrekning verschillende woorden.

§. 202. Bij de voorgedragene algemeene regelen  
der spelling hebben sommigen nog een tijden wil,  
en begin, hierin bestaande, dat men gelijklijdende,  
doch in betrekning verschillende woorden, zoo veel  
mogelyk, door de spelling moet onderscheiden. Doch  
dene regel, welks ovolging slechts eene geringe, en  
grootstendeels ingebeeldte aanwingt van diuidelyk-  
heid zou geren, kan in de meeste gevallen geheel niet,  
en in de overige niet, dan door het volgen van ge-  
heel willekeurige bepalingen, worden in acht geno-  
men. Hoe toch zal men de woorden arm (behoef-  
tig) en arm (deel van het menschelyk lighaam);  
bleek (van kleur) en bleek (linnenbleek); boot  
(rouwelyk toosel) en boot (schiitje); entel (van  
een) en entel (van den voet); loop (bladeren) en  
loop (moede), en honderd andere, met moedelykheid  
door de spelling onderscheiden? En wat betreft  
de door sommigen voorgestelde onderscheidingen  
van jagt (het bedrijf van jagen) en jacht (eenaar,  
taug); van agt (telwoord) en acht (in acht goren,  
enz.); van dagen (meervoud van dag) en daagen  
(sterktwoord); van het leren en leeren (werkwoord)  
en meer dergelyke. Dene zijn inderdaad louter wil,  
lekeurig, als noch in de uitpraak, noch in de  
afleiding gegronde, en voor een gedecalte zelfs  
vozydig met de beginstalen ener goede spelling.  
Men late dus, om al het aangeroerde, dezen ro,

gel over het geheel, als ydel en onbetaanbaar met  
cene gekende taalkunde, waren, en schrijfe, in de aan-  
geroerde voorbeelden, het tweederlei jagt met cene  
g, als beide opkostig van iagen; acht (telwoord)  
en acht (in acht geren) beide met ch, ter voldoening  
aan de uitpraak, daar de uitleiding in geen der  
beide woorden cene g vereischt; dagen (van dag)  
en dagen (werkwoord), het leten en leveren (werk-  
woord), enz. met eenkele a en e, in otereen-  
komst met de regelen, die wij boren omtrcent de  
voakaalverdubbeling hebben voorgedragen.

§ 203. In enige gevallen intusphen heeft  
het gebruik cene grootstendeels willekeurige onder-  
scheiding der spelling reeds zoo voor gemitteid, dat  
hetスマashéid ijn hou, zich daar tegen te verzetten.  
Hier toe schooren lijt (in tegenstelling van knaar)  
en licht (van dezon, enz.); hart (deel van het  
menschelyk lighaam) en hert (een bekend dier);  
nog (verbindend voegwoord) en noch (ontkennend  
voegwoord); dog (een hond) en doch (maav). De  
laatste onderscheiding is terens zoo in de uit-  
praak, als in de regelmaat der tale gegrond, welke  
in het eerstgenoemde dog cene g vordert, om het  
meerklidige doggen.

D. over de spelling van woorden, welke  
uit andere talen ontleed zijn.

§ 204. Er is in onze taal, oclyk in alle ta-  
len, een aantal woorden vorhanden, welke niet  
oorspronkelijk tot berekte schooren, maar, door

verschillende aanleidingen, uit andere talen daar,  
in ijn overgenomen. Voor koederre deke woer,  
den, door langdurigheid en algemeenheid van ge-  
bruik ho in het schrijven als spreken, der tolc  
ijn ingelyjd, en in dezelve het bürgerregt verke-  
gen hebben, ijn hij meestal, om goede redenen, in  
hunne spelling aan Nederduitsche woorden gelijk,  
vormig gemaakt. Van dien aard, bij voorbeeld, ijn  
de woorden kerken, kasteel, palais, lantaarn, bisshop,  
leek, lamou, tafel, tempel, wijn, klooster, troon, engel,  
kanaal, liaken, predikant en honderd andere.

§ 205. Enige woorden noptans ijn er, mede  
tot de genoemde klasse van in de taal ingelyjde  
woorden behorende, waaromtrent eenig verschil van  
schrijfijke plaats heeft. Ik bedoel de woorden ka-  
naal, koor, punt, klein, karakter, klosje, singel,  
seraf, profeet, troon, schepter, kanselier, kantoor,  
triomp, waarvoor men wel eens canaal, chool,  
punct, koleur, charakter of character, claye, civ,  
gel, seraph, prophet, throne, Scepter of Septer, can-  
celier, comptoir, triomph vindt geschriften. Dan  
de eerste schrijfijke verdient verreneg de voorkeur,  
daar de genoemde woorden, desert lang, ook in de  
schrijtaal algemeen ijn aangenomen, en verre  
de meeste voor geene verwisseling met een oorspron-  
kelijk Nederduitsch woord vatbaar ijn. Ook het  
schrijven van feniks voor phenix heeft geene kwa-  
digheid. Tasphen filosooph of philosof behoeft  
na uivelyks cene keure gebaant te worden, daar  
wij hieroor een eigen Nederduitsch woord, dat

van Wijsgoor namelijk, beritten.

§. 206. Er zijn echter enige woorden van vreemde herkomst, welke het algemeene gebruik niet, op althans niet volkommen, als Nederduitsche wil geschreven hebben, niet tegenstaande zij in onszre taal het burgerrecht verkregen hebben. Hier, toe behooren cedel, ceder, cel, cement, cijfer, cijn, cijfer, cirkel, citer, oceaen, cilinder, timbaal, cip, zel, in welke alle het uitheemse letterteeken C zijn plaats behoudt. In de drie laatste nogtans meenen wij, dat de Nederduitsche i met recht de plaats der Latynsche ij verlangt, daar het gebruik meer voor, dan tegen die verwisseling pleit. Het, zelvde is toepasselijk op nimy voor nijmp, van het Latynsche nympha. Om gelijke reden ook wordt in citer achter et de h weggelaten, welke zich in het latynsche cithara vertoont. Wat eindelyk de woorden chaos, christiel en christenen betreft, waarvoor men wel een kaos, kristiel en kristenen geschreven vindt, men doet best, met daarin de ch te behouden.

§. 207. Als een middelklasse uitmakende tussenwoorden, uit andere talen in de onszre in, gelijfd, en eigenlijk gereegde vreemde woorden, kan men zulke woorden aanmerken, die, ofschoon wel bepaarlijk voor echt Nederduitsche te verwijzen, echter in den schrijfstijl minder voorkomen, en hunne uitheemse afkomst terstond aan den dag leggen. Van dien aard zijn apotheker, ge, nie, commissaris, procureur, officier, requiert, qui,

tantie, advocaat, jurant en meer dergelyke, in welke de oorspronkelijke en van ons taaleigen afwijkende spelling behouden wordt. Wil men echter, met Wagenaar en anderen, in advocaat en jurant de Nederduitsche k de plaats der c doen vertrekken, er is tegen die verandering weinig of geene knarigheid, schoon zelvde niet als noodzakelijk is aantemerken.

§. 208. Er blijft ons nog overig, iets omtrent de eigenlijk gereegde vreemde woorden in het midden te brengen. Deltc zijn, op tussengenoede bastaard, woorden, of den Nederlanderen vreemde eigennamen. De eerste behoorden eigenlijk een taal, zoo rijk in nadrukkelijke woorden, als de onszre, nimmer te ontvinden. Sleent men echter zich daarvan, in een enkel geval, te moeten bedienen, zoo late men dekelt, met verandering alleen van den uitgang, hiennen oor, spronkelijken form, zoo veel mogelijk, behouden, en schryve, bij voorbeeld, justicie, christie, tempel, enz.

§. 209. Meer valt omtrent de vreemde eigennamen aan te merken. Ook in deze late men, onder eenige bepalingen, de oorspronkelijke spelling onveranderd, en schryve dus Cato, Cicero, Cyprius, Cyrus, Alexander, Hercules, Rhodus, Timotheus, Horatius, enz. Tot de bedwelde bepalingen behoort voorerst het verwijzelen van zulke namenwegeingen van klanken, die aan onszre taal geheel vreemd lijn, met een Nederduitsche klankteekening, welke daaraan het naastlykomt. Zoo gebruiken men voor de uitheemse treeklanken ae en oe, in aegypte, caesar, judaea, croe, rie, phoebeis, enz. de enkele e, en schryve dus egypte,

Cesar, judea, crestis, phebius, enz. onse taal toch kent geen gemengden klank van ae, en onse trekklaak oe wordt gheel ans. i uitgesproken dan o uitheemsche. De ph, met onse f gelijkstaande, worden daarentegen behouden in s. woorden phebius, phaeton, philippus, phrygia en mrs derglyke, om dat dit klankteeken, rhon mede niet tot onse taal schoorende, echter door het gebruik in zyne maerde ge, nog bekend is. Doch in jozef, filips gebruiken de f, omdat dese namen als inlandische kunnen beschouwd worden. — Desgelyks behoude men de C, die by de Latynen voor k geldt, in de onder ons wel gemeentame, doch met een uitheemshen uitgang geschrevene namen catharina, cornelia en jacobus, almede in de oorspronkelijk Grieksche benamingen codrius, corinthe, cologe, enz. Daarentegen voor den eerstgenoemde de k, wanneer men daarvoor, met weglating van hunnen Latynschen uitgang, jacob, katijn, enz. schrijft.

S. 210. Eene treede bepaling van den voorgestelde hoofdregel geldt de weglating van zulke blyve, selan, welke aan onse taal gheel vreemd tyn, als van de h in de Hebreeuwse woorden jehovah, selah, waarvoor men jechora, sela schryve. — Eene derde bepaling eindelyk gedoopt de verwisseling van onderling verantwachte letters, om daardoor de spelling nauwkeuriger aan de uitspraak te doen beantwoorden. Dus vertrigde men de L der Latynen, welke by hen, so voor den Zachten, als scherpen klank, gebruikt wordt, met onse zachte L in woorden, welke

den Zachten klank doen horen, als in atia, je, rikalem, jekius, moxes en dergelyke. Men streekt echter die verwisseling niet tot Romeinsche ei, genaamden uit, maar behoudt daarin de L, als Cesar, Cesarea, enz.

S. 211. Ten laatste ty omrent de uitgangen van vreemde eigennamen nog met een woord aangevoerd, dat dekhelte, met uitsondering van enige genoeg bekende namen van landen en steden, doorgaans onsteranderd blijven. Den dichteren kan wel de ryheid niet betrifft worden, om naar vereisch der maat, homer, pindaar, admet, minerva, heleen, en derglyken, voor homerus, pindarus, admetus, minerva, helena, enz. te schryven, doch in ongebondene rede wordt die verwerping niet geduld, en heeft geene plaats dan in langere woorden, als quintiliaan, vespasian en weinige andere.

---

Algemene oordeelt van deelten.

s.25.

3 此之藥解此三事而之不外以丁藥解丁丁之微  
若其至半件則固解上體定火火

4 op diek hulp bestaande. 自然天地間是各  
物者皆此之良藥也

5 " 順人及之命體草不至而得之

6 " levensloop 日月水木金土體運之體

7 " 皆乎於種種屬丁之又一之又一之又一之又  
如之體解丁丁丁然火火則丁丁丁丁丁

8 藥解中人體相火火

9 eigenbeheer of selfregie 身之丁之解  
頤然心之丁之解之說主張人有丁一氣

10 諸謂藥解人參耳 漢子承知人參之解

11 hoender deelten 出丁之合之解人參之解  
皆乎之丁之解之在之丁之解之在之丁之解

12 藥解之解之解之解之解之解之解之解之解

13 of vat het syn meer 命之丁之解之解  
之丁之丁之丁之丁之丁之丁之丁之丁之丁之丁

14 情態之解之解之解之解之解之解之解之解

15 te een enke 基之為之二家

s.25.

17 betrekking der doornen op elkenbie  
此之謂之解之方法予以論火火火火火火火火

18 三國傳大之火火火火火火火火火火火火火  
火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火

19 ten enke 基之為之二家

20 aandoeing of gewaarwording 大之火火火  
火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火

21 火火火火火火火火火火火火火火火火火火火  
火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火

22 火火火火火火火火火火火火火火火火火火火  
火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火

23 火火火火火火火火火火火火火火火火火火火  
火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火

24 火火火火火火火火火火火火火火火火火火火  
火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火

25 over elke deel toelanden 大之火火火  
火火火火火火火火火火火火火火火火火火火火

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

C.25.

17 betrekking der voorwerken op elkaars  
 共有の工事に於ける各物の關係 予論大成 卷之四  
 之關係 大成之卷之四之註常指之言  
 所謂之常指者即其後續之未有上文

18 ten vink 上下人

25 uitlegging of generalisering 其之特  
 下皆一之統上取凡字者左見二曲之其  
 無能令謂之傳以證言而力如之其來于  
 而門俊人問即所之言而之子則  
 予善始之於人時既之子不無之然既  
 其耳口之重也體已高實不以人也之由之于  
 之觀人則人或人誠不人能井之

C.26.

14 over alle deel taakelen 幾乎之

今文之大要其事之本末亦皆上之

over de telstelselnaamtoeden.

C.27.

3 die 指人

4 hetay 指江山之大之水之皆謂之于是  
 之水之指大之

C.28.

2 hoofdvoerten 周易一山字者所以  
 之山之之山之二山之二部之  
 之因性名群人則下皆可以之故

3 mensch man creëert die hand  
 stal land leeft gerechtigheid

over de gehuchtien der helpende  
 enige innamevorden.

C.29.

11 aanmerkingen 注解下候

13 werker oscarining 周易下之  
 之關係人之

25 er hijs 牧丘山之意甚多輕微之唯因  
 予予故之為之未敢之即時明其現在之  
 予予故之將之之甚活之觀其言可之

28 te see uitkenbering 周易之必人之  
 予之客之然之不處之雖人勿下之之

藏板

卦

大日本十三年正月廿九日

125.

17 betrekking der oor  
共ノ耳ノ事法

「三國集成」卷之三  
耳山「二」首ノ圖解

19 ten einde 「耳」部

25 aanduiding op oren  
「耳」部「耳」之部上耳

義脚今則「耳」部以次  
耳門「後」部「即」耳門  
子書也「全」人「時」既  
耳口「連」心「情」已感  
夕觀「六」則「千」或「八」次「丁」

126.

15 over elke doel te  
「耳」部「耳」之部

over de gebrechten der hulpst.  
andige naamborden

121.

17 aantekeningen 洋解上標示

15 woerter uitschrijving 十文下「耳」之部

「耳」部「耳」之部

27 er zijn 咱「耳」部「意」耳既多輕假「之」唯「耳」  
又予根「部」為者「之」方根「之」「根」上體狀「現」在「耳」  
「根」下「根」「根」根「之」其「根」上「可」

28 te oor inthouering 「耳」部「後」次「耳」  
「耳」部「然」次「耳」何「處」「觀」「耳」下「耳」

125.

或「」張洞「耳」部「耳」之部「耳」  
「一」或「」所「」亦「」耳「」半「」耳「」耳「」耳「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

Algemeen overzicht van de hulst

ニシハ、張洞「耳」部「耳」之部「耳」  
「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」「」

藏板

6

天保十三年壬寅九

票准刊行

GRAMMATICA.  
OF  
NEDERDUITSCHÉ  
SPRAAKKUNST.

和蘭  
一典

作州箕作氏藏板

halte  
stop  
weg  
waarste  
slaap  
sleep  
slaap  
而因該

二十二  
其身之謂人也  
能人

226.  
over elke derer taandelen

